

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Decreto 5 gennaio 1998, n. 10.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di allargamento e rettifica della S.R. n. 11 di Verrayes in Comune di CHAMBAVE nel tratto compreso tra le progr. km. 0+230 - 1+685.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

1) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di CHAMBAVE e ricompresi nella zona E del P.R.G.C. necessari per i lavori in tratti vari di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 11 di Verrayes in Comune di CHAMBAVE, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI CHAMBAVE

- 1) CESAREO Maria Ida Elvira
nata a CHAMBAVE il 18.10.1935
CHATRIAN Elio
nato ad AOSTA il 18.07.1961
F. 3 - n. 1300 (ex 866/b) - sup. occ. mq. 265 - coltura - vigneto zona E
Indennità: L. 706.490
Contributo regionale integrativo L. 3.969.890

2) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia.

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e nel Foglio Annunzi Legali della Regione e l'ammontare delle indennità determinate con il presente provvedimento verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura dell'Ufficio Espropri dell'Amministrazione regionale.

Aosta, 5 gennaio 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Arrêté n° 10 du 5 janvier 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'occupation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux d'élargissement et de rectification du tracé de la RR n° 11 de Verrayes, entre le PK 0+230 et le PK 1+685, dans la commune de CHAMBAVE.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

arrête

1) Aux fins de l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la RR n° 11 de Verrayes, dans la commune de CHAMBAVE, compris dans la zone E du PRGC, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire - déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée, sont fixées comme suit :

- 2) BETEMPS Carolina
nata a CHAMBAVE il 09.05.1921
F. 3 - n. 1299 (ex 761/b) - sup. occ. mq. 41 - coltura - incolto prod. zona E
Indennità: L. 1.230
Contributo regionale integrativo L. 63.990

2) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel et au Bulletin des annonces légales de la Région et le montant des indemnités provisoires qu'il fixe est communiqué aux propriétaires concernés par les soins du Bureau des expropriations de l'Administration régionale.

Fait à Aoste, le 5 janvier 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 14 du 9 janvier 1998,

portant nomination de sapeurs-pompiers volontaires dans le Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT VALDÔTAIN

Omissis

arrête

à compter de la date du présent arrêté, les personnes mentionnées ci-après sont nommés sapeurs-pompiers volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers volontaires et exerceront leur activité auprès des détachements suivants:

DÉTACHEMENTS
DISTACCAMENTO

ALLEIN
AYMAVILLES
CHALLAND-SAINT-ANSELME
CHAMOIS
CHARVENSOD
DOUES
EXCENEX
GRESSAN
ISSOGNE
LA MAGDELEINE
LA SALLE
NUS
OYACE
PRÉ-SAINT-DIDIER

SARRE
SIGNAYES
VALPELLINE

SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES
VIGILI DEL FUOCO VOLONTARI

Edi PATROCLE
Fabio LEVIRAT – Didier SAVIOZ
Michel PERRET
Bruna DUCLY – Massimo FERRONI – Gabriella LETTRY – Cristina RIGOLLET
Maurice MUNIER
Erik DIÉMOZ – David NEX
Delio DURAND
Mario MONTEL
Massimo CREUX
Andrea VITTAZ
Roberto BONOLDI – Roberto COCCOZ – Fabio Luigi PEDROLINI – Loris SALICE
Daniele DANNA
Giorgio FAVRE
Ezio CHABLOZ – Luca Giovanni GRANGE – Luca ROMAGNA – Alessandro TORRONI
Nadia BOVET
Fulvio CORGNIER – Giovanni NARDI
Andrea VERONESI

Le Service de la Protection civile est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 9 janvier 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Decreto 12 gennaio 1998, n. 16.

Nomina Commissione regionale di vigilanza sui locali di pubblico spettacolo per l'anno 1998.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
NELLE SUE FUNZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

1) La Commissione regionale di vigilanza sui locali di

Decreto 9 gennaio 1998, n. 14.

Nomina di vigili del fuoco volontari del Corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decreta

Con decorrenza dalla data del presente decreto, sono nominati vigili del fuoco volontari del Corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari, presso i distaccamenti a fianco di ognuno indicati, i signori:

Il Servizio protezione civile è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 9 gennaio 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Arrêté n° 16 du 12 janvier 1998,

portant composition de la commission régionale chargée de contrôler sur les locaux de spectacle public pour l'année 1998.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL
EN SA QUALITÉ DE PRÉFET

Omissis

arrête

1) Pour l'année 1998, la commission régionale chargée de

pubblico spettacolo per l'anno 1998 è composta come segue:

Presidente:

Il Coordinatore del Dipartimento Enti Locali, Servizi di Prefettura e Protezione Civile, dott. Piero LUCAT, quale delegato dal Presidente della Giunta regionale, e, in caso di assenza o impedimento del suddetto, il Direttore della Direzione Enti Locali, Sig.ra Nadia BENNANI o il Capo del Servizio Protezione Civile, Sig.ra Marilina AMORFINI;

Componenti:

- a) dott. Antonino BAMBACE, Vice Questore Vicario, quale componente effettivo e, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il dott. Michele STANIZZI, Primo Dirigente della Polizia di Stato, o il dott. Aurelio PODAVINI, Vice Questore Aggiunto della Polizia di Stato;
- b) dott. Giovanni PATURZO, Dirigente del Servizio di Igiene Pubblica dell'Azienda U.S.L. della Regione Autonoma Valle d'Aosta, e, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il dott. Carlo ORLANDI o il dott. Luigi SUDANO;
- c) ing. Edmond FREPPA, Coordinatore dell'Assessorato regionale dei Lavori Pubblici, Infrastrutture e Assetto del Territorio, e, in caso di assenza o impedimento dello stesso, l'ing. Antonio POLLANO, il geom. Carlo CROCI o il geom. Luigi BASSIGNANA;
- d) ing. Giampiero BADINO, Comandante dei Vigili del Fuoco della Valle d'Aosta, o l'ing. Salvatore CORIALE, suo delegato, o, in caso di impedimento di quest'ultimo, l'arch. Pio PORRETTA o il geom. Salvatore SIMONETTA o il perito Carmine SIMEONE;
- e) ing. Guido TONIOLI, esperto in elettrotecnica o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, il p.i. Mario AMICOSANTE;
- f) sig. Virgilio GRAZIO, quale membro effettivo, e sig. Mirko MINUZZO, quale membro supplente, in rappresentanza degli esercenti locali di pubblico spettacolo;
- g) il Sindaco o un suo delegato del Comune ove trovasi il locale di pubblico spettacolo;
- h) sig. Marino RENGHI, rappresentante delle organizzazioni sindacali.

2) A far parte della Commissione è chiamato, con voto consultivo, il dott. Domenico CHATRIAN, responsabile in materia di prevenzione infortuni e di igiene sul lavoro, il quale, in caso di impedimenti può designare un sostituto.

3) A far parte della Commissione è altresì chiamato, con voto consultivo, il Sig. Piercarlo RUSCI, rappresentante del Sindacato dei pubblici esercizi con orchestra, varietà e danze della Valle d'Aosta, o in caso di assenza o impedimento del-

contrôler sur les locaux de spectacle public est composée comme suit :

Président :

Le coordinateur du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, M. Piero LUCAT, délégué par le président du Gouvernement régional, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, la directrice des collectivités locales, Mme Nadia BENNANI ou le chef du Service de la protection civile, Mme Marilina AMORFINI ;

Membres :

- a) M. Antonino BAMBACE, vice-questeur vicair, membre titulaire, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, le premier directeur de la Police d'État, M. Michele STANIZZI ou le vice-questeur adjoint de la Police d'État, M. Aurelio PODAVINI ;
- b) M. Giovanni PATURZO, responsable du Service d'hygiène publique de l'USL de la Vallée d'Aoste, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, M. Carlo ORLANDI ou M. Luigi SUDANO ;
- c) M. Edmond FREPPA, coordinateur de l'Assessorat régional des travaux publics, des infrastructures et de l'aménagement du territoire ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, M. Antonio POLLANO ou M. Carlo CROCI ou M. Luigi BASSIGNANA ;
- d) M. Giampiero BADINO, commandant des sapeurs-pompiers d'Aoste ou M. Salvatore CORIALE, son délégué, ou, en cas d'empêchement de ce dernier, M. Pio PORRETTA ou M. Salvatore SIMONETTA ou M. Carmine SIMEONE ;
- e) M. Guido TONIOLI, expert en électrotechnique, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, M. Mario AMICOSANTE ;
- f) M. Virgilio GRAZIO, membre titulaire, et M. Mirko MINUZZO, membre suppléant, représentants des gestionnaires de salles de spectacle public ;
- g) Le syndic de la commune où se trouve la salle de spectacle concernée, ou son délégué ;
- h) M. Marino RENGHI, représentant des organisations syndicales.

2) Est nommé membre de la commission, avec voix consultative, M. Domenico CHATRIAN, responsable en matière de prévention des accidents et d'hygiène des lieux de travail qui, en cas d'empêchement, peut désigner un remplaçant ;

3) M. Piercarlo RUSCI, représentant du syndicat des locaux publics avec orchestre, variétés et danse de la Vallée d'Aoste – ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Guido MENIETTI – est également appelé à faire partie de la

lo stesso, il sig. Guido MENIETTI, per i casi di sopralluogo o di esame di pratiche concernenti la categoria rappresentata.

4) A far parte della Commissione è chiamato, altresì, con voto consultivo, l'arch. Franco COMETTO, o, in caso di assenza o impedimento dello stesso, l'ing. Corrado TRASINO, in rappresentanza del CONI Valle d'Aosta, per i casi di sopralluogo o di esame di pratiche concernenti l'impiantistica sportiva.

5) La Commissione è integrata, per i soli casi di sopralluoghi ai circhi, o spazi destinati ad animali, dal dott. Mauro AMBROGIO, dirigente dell'U.O. Sanità Animale dell'U.S.L. o, in caso di impedimento dello stesso, da un suo delegato.

6) Un funzionario del Dipartimento Enti Locali, Servizi di Prefettura e Protezione Civile fungerà da Segretario della Commissione.

7) Il Dipartimento Enti Locali, Servizi di Prefettura e Protezione Civile è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 gennaio 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

Decreto 12 gennaio 1998, n. 17.

Nomina della Commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e manipolazione di materiali esplosivi, per il quinquennio 1998/2002.

IL PRESIDENTE
DELLA GIUNTA REGIONALE
NELLE SUE FUNZIONI PREFETTIZIE

Omissis
decreta

1) La Commissione tecnica regionale di vigilanza sui locali destinati alla fabbricazione, deposito e manipolazione di materiali esplosivi è costituita, per il quinquennio 1998-2002, come segue:

- a) Dott. Antonino BAMBACE, Vice Questore Vicario, e, in caso di sua assenza o impedimento, il primo Dirigente della Polizia di Stato, Dott. Michele STANIZZI o il Vice Questore Aggiunto della Polizia di Stato, dott. Aurelio PODAVINI;
- b) Ten. Col. Alberto RAGNI del Comando Militare Regionale della Valle d'Aosta, e, in caso di sua assenza o impedimento, il Cap. Marco STIZZOLI;
- c) Ing. Gian Piero BADINO, Comandante dei Vigili del Fuoco della Valle d'Aosta o Ing. Salvatore CORIALE e

commission, avec voix consultative, en cas de constat ou d'examen de dossiers concernant la catégorie représentée ;

4) M. Franco COMETTO, représentant du CONI de la Vallée d'Aoste – ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Corrado TRASINO – est également appelé à faire partie de la commission, avec voix consultative, en cas de constat ou d'examen de dossiers concernant les installations sportives ;

5) Dans les seuls cas de constats à effectuer dans les cirques ou dans des locaux destinés à des animaux, la commission s'adjoit de M. Mauro AMBROGIO, responsable de l'UO de santé des animaux de l'USL, ou, en cas d'empêchement de ce dernier, de son délégué.

6) Le secrétariat de la commission est assuré par un fonctionnaire du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile.

7) Le Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 janvier 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

Arrêté n° 17 du 12 janvier 1998,

portant nomination de la commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrication, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs, au titre de la période 1998/2002.

LE PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL
EN SA QUALITÉ DE PRÉFET

Omissis
arrête

1) Au titre de la période 1998/2002, la commission technique régionale chargée de contrôler les locaux affectés à la fabrication, au stockage et à la manipulation des matériaux explosifs est composée comme suit :

- a) M. Antonino BAMBACE, vice-questeur vicaire, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, le premier directeur de la Police d'État, M. Michele STANIZZI ou le vice-questeur adjoint de la Police d'État, M. Aurelio PODAVINI ;
- b) M. Alberto RAGNI, lieutenant-colonel du commandement militaire régional de la Vallée d'Aoste, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, le capitaine Marco STIZZOLI ;
- c) M. Giampiero BADINO, commandant des sapeurs-pompiers de la Vallée d'Aoste ou M. Salvatore CORIALE ou

Geom. Luigi BIGAY, suoi delegati, e, in caso di assenza o impedimento di quest'ultimo, il p.i. Pio PORRETTA;

d) Ing. Raffaele ROCCO, dell'Assessorato regionale dei Lavori Pubblici, Infrastrutture e Assetto del Territorio, in rappresentanza del soppresso Ufficio del Genio Civile di AOSTA e dell'Ufficio Cave e Miniere, e, in sua assenza o impedimento, il Geom. Renato STEVANON e il Geom. Natale TRIPODI;

2) Detta Commissione e integrata, ai sensi dell'art. 27 del D.P.R. 19 marzo 1956 n. 302 (esame tecnico-fisico dei fochini) e per la sola materia regolata dal medesimo, dai sottoelencati funzionari:

a) Ing. Fabio FERRARESI, della Direzione Regionale del Lavoro per il Piemonte, e, in caso di sua assenza o impedimento, l'ing. Antonio VENEZIA, della Direzione Provinciale del Lavoro di TORINO;

3) Con successivo decreto integrativo si provvederà ad individuare gli ispettori medici, uno in qualità di membro effettivo e l'altro in qualità di supplente, che parteciperanno ai lavori della Commissione per le sole finalità di cui al precedente punto 2).

4) Le funzioni di segretario della Commissione di cui trattasi sono espletate da un funzionario del Dipartimento Enti Locali, Servizi di Prefettura e Protezione Civile.

5) Il Dipartimento Enti Locali, Servizio di Prefettura e Protezione Civile è incarico dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 gennaio 1998.

Il Presidente
VIÉRIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AMBIENTE, URBANISTICA E TRASPORTI

Decreto 5 gennaio 1998, n. 1.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AMBIENTE, URBANISTICA
E TRASPORTI

Omissis

decreta

1) Il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2 comma

M. Luigi BIGAY, ses délégués, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ces derniers, M. Pio PORRETTA ;

d) M. Raffaele ROCCO de l'Assessorat régional des travaux publics, des infrastructures et de l'aménagement du territoire, représentant du bureau du génie civil d'AOSTE (supprimé) et du bureau des carrières et des mines, ou, en cas d'absence ou d'empêchement, M. Renato STEVANON ou M. Natale TRIPODI ;

2) La commission susmentionnée est complétée, au sens de l'art. 27 du DPR n° 302 du 19 mars 1956 (examen technique et physique des boute-feux) et limitativement à la matière réglementée par ledit DPR, par :

a) M. Fabio FERRARESI de la Direction régionale du travail du Piémont, ou, en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier, M. Antonio VENEZIA de la direction provinciale du travail de TURIN ;

3) Il sera pourvu, par un arrêté ultérieur, à la détermination des deux inspecteurs médicaux (membre titulaire et membre suppléant) qui participeront aux travaux de la commission en question uniquement aux fins visées au point 2) du présent arrêté ;

4) Les fonctions de secrétaire de la commission sont remplies par un fonctionnaire du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile ;

5) Le Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 janvier 1998.

Le président,
Dino VIÉRIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 1 du 5 janvier 1998,

portant reconnaissance de la fonction de technicien compétent en matière d'acoustique de l'environnement.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'ENVIRONNEMENT,
À L'URBANISME ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1. La fonction de technicien compétent en matière d'acoustique de l'environnement est reconnue à M. Giovanni

7 della legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico», al Sig. Giovanni AGNESOD.

Demanda alla Direzione Ambiente di comunicare al soggetto interessato l'avvenuto riconoscimento, di iscriverne il nominativo nell'apposito elenco, tenuto presso la Direzione stessa, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Aosta, 5 gennaio 1998.

L'Assessore
RICCARAND

**ASSESSORATO
LAVORI PUBBLICI,
INFRASTRUTTURE
E ASSETTO DEL TERRITORIO**

Decreto 17 dicembre 1997, n. 22.

Autorizzazione all'ENEL a costruire e ad esercire una linea elettrica nel Comune di AYAS.

L'ASSESSORE REGIONALE
AI LAVORI PUBBLICI
INFRASTRUTTURE
E ASSETTO DEL TERRITORIO

Omissis

decreta

Art. 1

L'ENEL S.p.A. – Compartimento di TORINO – Distretto della Valle d'Aosta è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 04.06.1996, l'impianto elettrico in cavo sotterraneo a 15 kV n. 0410, nel Comune di AYAS, costituito dalle seguenti linee:

- dalla cabina primaria di AYAS alla cabina «Depuratore Corbet», di metri 180;
- dalla cabina primaria di AYAS alla cabina «Champoluc», di metri 4140;
- dalla cabina primaria di AYAS alle cabine «Futura», «Fosson» e «Lignod», di metri 2540;
- dalla cabina «Champoluc» alla cabina «Pian-Villy», di metri 1840.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva dell'esercizio dell'impianto, della lunghezza complessiva di 8680 metri, sarà rilasciata con decreto dell'Assessore ai Lavori Pubblici Infrastrutture e

AGNESOD, au sens du 7^e alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore).

La Direction de l'environnement est chargée de communiquer la reconnaissance susmentionnée à la personne concernée, d'inscrire le nom de cette dernière sur la liste prévue à cet effet et de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 5 janvier 1998.

L'assesseur,
Elio RICCARAND

**ASSESSORAT
DES TRAVAUX PUBLICS,
DES INFRASTRUCTURES
ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

Arrêté n° 22 du 17 décembre 1997,

autorisant l'ENEL à construire et à exploiter une ligne électrique dans la commune d'AYAS.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AUX TRAVAUX PUBLICS,
AUX INFRASTRUCTURES
ET À L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'ENEL S.p.A. – «Compartimento di TORINO» – «Distretto della Valle d'Aosta» est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, comme il résulte du plan technique présenté en date du 4 juin 1996, l'installation électrique sous câble souterrain n° 0410 à 15 kV, dans la commune d'AYAS, composée des lignes ci-après :

- du poste principal d'AYAS au poste «Depuratore Corbet», 180 m ;
- du poste principal d'AYAS au poste «Champoluc», 4140 m ;
- du poste principal d'AYAS aux postes «Futura», «Fosson» et «Lignod», 2540 m ;
- du poste «Champoluc» au poste «Pian-Villy», 1840 m.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne électrique en question, dont la longueur totale est de 8680 mètres, est délivrée par arrêté de l'assesseur aux travaux publics, aux infra-

Assetto del Territorio e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M. n. 28 del 21.03.1988, per il quale l'ENEL S.p.a. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento della linea successivamente alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti e indifferibili, ai sensi dell'articolo 9 del D.P.R. 18.03.1965 n. 342 e dell'articolo 14 del D.L. 11.07.1992 n. 333, come modificato dalla legge 08.08.1992 n. 359.

Art. 4

La costruzione della linea, lo smantellamento dei tratti di linea dismessi e dei relativi interventi di recupero ambientale nonché le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto autorizzativo ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto l'ENEL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione affari legislativi, Servizio esproprio e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi della legge 25 giugno 1865, n. 2359 e successive modifiche.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e di distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza l'ENEL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio dell'impianto elettrico, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

structures et à l'aménagement du territoire ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'article 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – «Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO» –, ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel l'ENEL S.p.A. doit déposer au préalable une déclaration attestant sur l'honneur :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'article 9 du DPR n° 342 du 18 mars 1965 et de l'article 14 du DL n° 333 du 11 juillet 1992, modifié par la loi n° 359 du 8 août 1992.

Art. 4

Les travaux de construction de la ligne, de démantèlement des tronçons de ligne abandonnés et de remise en état des sites ainsi que les démarches éventuelles afférentes aux expropriations et aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, l'ENEL S.p.A. doit présenter au Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des affaires législatives de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'article 116 du texte unique des lois sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée et pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions de la loi n° 2359 du 25 juin 1865, modifiée.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'article 120 du décret du Roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

En conséquence, l'ENEL S.p.A. se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

L'ENEL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, il totale smantellamento e recupero dell'impianto con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta Regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul Foglio Annunzi Legali della Valle d'Aosta.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico dell'ENEL S.p.A.

Art. 10

La Direzione assetto del territorio e infrastrutture di rete, dell'Assessorato dei Lavori Pubblici, Infrastrutture e Assetto del Territorio, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 17 dicembre 1997.

L'Assessore
LAVOYER

Allegata cartografia omissis

CIRCOLARI

**PRESIDENZA
DELLA GIUNTA REGIONALE**

Circolare 12 gennaio 1998, n. 1.

Diritto allo studio anno 1998.

Ai Sigg.i Coordinatori
Al Capo Ufficio Stampa
Al Segretario generale
dell'I.R.R.S.A.E.
LORO SEDI

Ai Sigg.i Capi di Istituzioni
scolastiche ed educative
dipendenti dalla Regione
LORO SEDI

Art. 7

L'ENEL S.p.A. demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions comminatoires prévues par la loi en cas d'inobservation, et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement total et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance dudit arrêté.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au Bulletin des annonces légales de la Vallée d'Aoste.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de l'ENEL S.p.A.

Art. 10

La Direction de l'aménagement du territoire et des réseaux infrastructurels de l'Assessorat des travaux publics, des infrastructures et de l'aménagement du territoire est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 17 décembre 1997.

L'assesseur,
Claudio LAVOYER

La cartographie en annexe est omise.

CIRCULAIRES

**PRÉSIDENT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Circulaire n° 1 du 12 janvier 1998,

relative au droit aux études au titre de l'année 1998.

La directrice de la gestion du personnel à Mmes et MM. les coordinateurs, à M. le directeur du bureau de presse et à Mme la secrétaire générale de l'IRR-SAE et à Mmes et MM. les chefs des établissements scolaires et éducatifs de la Région.

Ai fini della concessione dei permessi straordinari retribuiti per motivi di studio, di cui all'articolo 8 della legge regionale 68/1989, relativi al 1998, si comunica che le domande di concessione dovranno essere presentate, per la relativa istruttoria, al Direttore della Direzione Amministrazione del personale del Dipartimento personale, organizzazione e sistema informativo, nel termine perentorio del 30 gennaio 1998.

La domanda (fac-simile allegato A) deve essere corredata di idonea certificazione in ordine all'iscrizione ed alla eventuale frequenza dei corsi nonché al calendario delle assenze previste nel corso dell'anno. In sostituzione temporanea della certificazione, sarà considerata sufficiente la dichiarazione sostitutiva resa ai sensi della legge 15/1968 (fac-simile allegato B).

Si rammenta che i permessi di cui trattasi sono concessi per la frequenza di corsi finalizzati al conseguimento di titoli di studio in corsi universitari, post-universitari, di scuole di istruzione primaria, secondaria e di qualificazione professionale statali, pareggiate o legalmente riconosciute, o comunque abilitate al rilascio di titoli di studio legali o attestati professionali riconosciuti dall'ordinamento pubblico.

Il personale interessato ai corsi di cui sopra ha diritto, salvo eccezionali e inderogabili esigenze di servizio, a turni e orari di lavoro che agevolino la frequenza ai corsi e la preparazione agli esami e non è obbligato a prestazioni di lavoro straordinario o durante i giorni festivi e di riposo settimanale.

Per l'applicazione del succitato articolo 8 della legge regionale 24 ottobre 1989, n. 68, si comunica quanto segue:

1. il monte ore di cui al 3° comma dell'articolo 8 della legge regionale 68/1989 viene ripartito secondo le seguenti priorità:
 - a) richieste relative alla scuola dell'obbligo;
 - b) il rimanente monte ore per le richieste relative al conseguimento di un primo titolo di studio di livello superiore a quello posseduto, con precedenza per chi non ha mai richiesto le 150 ore;
 - c) il restante monte ore per le richieste relative a conseguire un secondo titolo di pari grado rispetto a quello posseduto rispettando le precedenze di cui al punto b).
2. I permessi retribuiti di cui trattasi sono concessi ai dipendenti di ruolo inquadrati nelle qualifiche funzionali e dirigenziali, tenuto conto dell'attinenza del titolo di studio con i profili professionali e le qualifiche dirigenziali dell'Amministrazione regionale.
3. In relazione al punto c) del 3° comma del citato articolo 8, i permessi relativi al conseguimento del diploma di laurea sono concessi sia agli iscritti «in corso» – i quali devono superare, entro il 31 dicembre dell'anno di riferimento, un

Aux fins de l'octroi, au titre de l'année 1998, des congés extraordinaires rétribués pour des raisons d'études visés à l'art. 8 de la LR n° 68/1989, je vous informe que les demandes y afférentes doivent être présentées, en vue de leur instruction, à la directrice de la gestion du personnel du Département du personnel, de l'organisation et du système d'information au plus tard le 30 janvier 1998, délai de rigueur.

Chaque demande (rédigée sur la base du fac-similé figurant à l'annexe A) doit être assortie des certificats attestant l'inscription et, s'il y a lieu, l'assiduité aux cours, ainsi que du calendrier des absences prévues pour l'année en question. Lesdits certificats peuvent être temporairement remplacés par la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété dressée au sens de la loi n° 15/1968 sur la base du fac-similé figurant à l'annexe B).

Je vous rappelle que les congés susmentionnés sont octroyés pour permettre aux intéressés de fréquenter des cours en vue de l'obtention de titres d'études universitaires et post-universitaires ainsi que des diplômes délivrés par les établissements de l'enseignement primaire, secondaire et professionnel publics, agréés ou, en tout état de cause, autorisés à délivrer des titres d'études légaux ou des certificats professionnels reconnus par l'État.

Les personnels susmentionnés ont le droit – sauf en cas d'exigences de service exceptionnelles et inajournables – d'adopter des horaires qui leur facilitent la participation aux cours et la préparation des examens et ne sont pas tenus de faire des heures supplémentaires ou de travailler pendant les jours fériés et les jours de repos hebdomadaire.

En vue de l'application de l'art. 8 de la loi régionale n° 68 du 24 octobre 1989, il y a lieu de préciser ce qui suit :

- 1 – La répartition des heures disponibles au sens du 3° alinéa de l'article 8 de la loi régionale n° 68/1989 a lieu suivant l'ordre mentionné ci-après :
 - a) Demandes concernant la scolarité obligatoire ;
 - b) Demandes concernant l'obtention d'un premier diplôme supérieur au titre d'études déjà obtenu, priorité étant donnée aux personnels qui n'ont jamais demandé de congés rétribués pour des raisons d'études ;
 - c) Demandes concernant l'obtention d'un deuxième titre de niveau équivalent à celui du titre déjà obtenu, compte tenu de la priorité visée sous b).
- 2 – Lesdits congés rétribués sont octroyés aux titulaires d'un emploi de fonctionnaire ou de directeur lorsque le titre d'études faisant l'objet de la demande a trait aux profils professionnels et aux emplois de direction de l'Administration régionale.
- 3 – Eu égard au point c) du 3° alinéa de l'article 8 susmentionné, les congés pour l'obtention d'une licence sont octroyés aussi bien aux étudiants inscrits aux cours réguliers – qui doivent réussir, avant le 31 décembre de

numero di esami pari alla metà (con arrotondamento per difetto) di quelli previsti dal piano di studio per l'anno accademico in corso – sia agli iscritti «fuori corso» – i quali devono superare entro il 31 dicembre dell'anno di riferimento almeno tre esami o la tesi di laurea.

I permessi retribuiti possono essere concessi complessivamente per un numero di anni corrispondente alla durata legale del corso per la cui frequenza viene inoltrata la richiesta, indipendentemente dal fatto che l'iscrizione sia «in corso» o che sia «fuori corso».

4. Non saranno accettate domande di concessione dei permessi retribuiti di cui trattasi presentate oltre il termine previsto dalla circolare annuale sul diritto allo studio (30.01.1998).
5. Non saranno concessi permessi retribuiti per motivi di studio a dipendenti nominati a ruolo successivamente al 1° gennaio dell'anno di riferimento.
6. Non saranno concessi i permessi retribuiti di cui trattasi al personale regionale in servizio con rapporto di lavoro a tempo parziale.

Le SS.LL. sono invitate a portare quanto sopra a conoscenza di tutti i dipendenti, anche assenti dal servizio, curandone la sottoscrizione per presa visione.

Il Direttore
dell'Amministrazione del Personale
DONATO

allegati: 2.

Fac-simile ALLEGATO A)

Alla Sig.a Rosa DONATO
Direttore della Direzione-
Amministrazione del personale
Dipartimento del personale,
organizzazione e sistema informativo

SEDE

_ 1 _ sottoscritt _____, dipendente
regionale di ruolo in servizio in qualità di _____
presso _____

CHIEDE

di poter usufruire dei permessi straordinari di cui all'art. 8
della legge regionale 24 ottobre 1989, n. 68 (diritto allo studio)
per l'anno 1998.

A tal fine allega:

Distinti saluti.

Firma

l'année de référence, la moitié (arrondie par défaut) des examens prévus par le plan d'études de l'année universitaire en cours - qu'aux étudiants inscrits hors plan d'études – qui doivent réussir au moins trois examens ou discuter leur thèse avant le 31 décembre de l'année de référence.

Les congés rétribués peuvent être octroyés pour un nombre total d'années correspondant à la durée légale du cours pour lequel la demande est déposée, indépendamment du fait que le requérant soit inscrit à un cours régulier ou hors plan d'études.

- 4 – Les demandes d'octroi des congés rétribués présentées après l'expiration du délai fixé par la présente circulaire (30 janvier 1998) sont rejetées.
- 5 – Les congés rétribués pour des raisons d'études ne sont pas octroyés aux fonctionnaires titularisés après le 1^{er} janvier de l'année de référence.
- 6 – Les congés rétribués pour des raisons d'études ne sont pas octroyés aux personnels régionaux titulaires d'un emploi à temps partiel.

Je vous invite à porter la présente circulaire à la connaissance des personnels, y compris les absents, et à la leur faire signer.

La directrice
de la gestion du personnel,
Rosa DONATO

Fac-similé – ANNEXE A

Mme Rosa DONATO
Directrice de la gestion du personnel
Département du personnel,
de l'organisation et du système
d'information

Je soussigné/e _____
titulaire d'un emploi de _____
auprès de _____

DEMANDE

à pouvoir bénéficier, au titre de 1998, des congés extraordinaires visés à l'art. 8 de la loi régionale n° 68 du 24 octobre 1989, relative au droit aux études.

Je joins à cet effet les pièces suivantes :

Signature

Visto del Dirigente a cui
il dipendente è assegnato

Fac-simile ALLEGATO B)

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà resa ai sensi dell'articolo 4 della legge 04.01.1968, n. 15 per la concessione dei permessi retribuiti relativi al diritto allo studio.

Il sottoscritto _____ nat. a _____ il _____ in servizio in qualità di _____ presso _____ ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'articolo 26 della legge 15/1968, in caso di dichiarazione mendace, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

- 1 - di frequentare il seguente corso di studi per l'anno scolastico 1997/98 _____ presso _____
- 2 - (per corsi universitari e post-universitari)
 - di essere iscritto al _____ anno in corso / fuori corso
 - che il piano di studio per l'anno in corso prevede i seguenti esami:
 - 1 - _____
 - 2 - _____
 - 3 - _____
 - 4 - _____
 - 5 - _____
 - 6 - _____
 - che la durata legale del suddetto corso è di _____ anni;
- 3 - di avere / non avere conseguito altri titoli di studio di pari grado rispetto a quello per il cui conseguimento ha chiesto di usufruire del diritto allo studio;
- 4 - di avere / non avere già usufruito del diritto allo studio negli anni _____.

Aosta, li _____

Firma autenticata

ai sensi degli artt. 4 e 20 della legge 15/68 dinanzi al competente funzionario del Dipartimento personale, organizzazione e sistema informativo, o da un notaio, cancelliere, segretario comunale, o altro funzionario incaricato dal Sindaco

(cancellare le voci che non interessano)

Visa du directeur du service
auquel le fonctionnaire est affecté

Fac-similé – ANNEXE B

Déclaration tenant lieu d'acte de notoriété, rédigée au sens de l'art. 4 de la loi n° 15 du 4 janvier 1968 en vue de l'octroi de congés rétribués pour des raisons d'études.

Je soussigné/e _____ né/e le _____ à _____ titulaire d'un emploi de _____ auprès de _____ ayant été averti/e des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968 en cas de déclaration mensongère,

DÉCLARE
sur l'honneur

- 1 - Suivre, pour l'année scolaire 1997/1998, le cours d'études de _____ auprès de _____
- 2 (pour les cours universitaires et post-universitaires)
 - Être inscrit/e à la _____ année de cours régulier/hors plan d'études ;
 - Que le plan d'études au titre de l'année courante prévoit les examens suivants :
 - 1 - _____
 - 2 - _____
 - 3 - _____
 - 4 - _____
 - 5 - _____
 - 6 - _____
 - Que la durée légale dudit cours est de _____ années ;
- 3 - Être/ne pas être titulaire d'autres diplômes du même grade que celui pour l'obtention duquel je demande à pouvoir bénéficier des congés extraordinaires rétribués en question ;
- 4 - Avoir bénéficié des congés extraordinaires pour des raisons d'études pendant les années/Ne pas avoir bénéficié de congés extraordinaires rétribués pour des raisons d'études.

Aoste, le _____.

Signature authentifiée

au sens des articles 4 et 20 de la loi n° 15/1968, par-devant le fonctionnaire compétent du Département du personnel, de l'organisation et du système d'information ou un notaire, greffier, secrétaire communal ou autre fonctionnaire désigné à cet effet par le syndic

(Biffer les mentions inutiles)

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 1° dicembre 1997, n. 4470.

Comune di LA SALLE. Approvazione con modificazioni, del piano di recupero della zona A1 Planaval – adottato in variante al vigente P.R.G.C. con deliberazione n. 60 del 26 luglio 1996.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Richiamato il vigente piano regolatore generale del comune di LA SALLE;

Richiamato il piano di recupero della zona A1 – Planaval adottato con deliberazione consiliare n. 60 del 26 luglio 1996 in variante al vigente P.R.G.C. ai sensi dell'articolo 4 ter della L.R. 2 marzo 1979, n. 11, e successive modificazioni;

Richiamata inoltre la propria deliberazione n. 2513 del 14 luglio 1997 avente per oggetto: « Modificazioni al piano di recupero della zona A1 Planaval adottato con deliberazione n. 60 del 26 luglio 1996 ai sensi dell'art. 4 ter della L.R. 2 marzo 1979, n. 11, e successive modificazioni, da sottoporre al parere del Comune medesimo ai sensi dell'art. 12 della L.R. 3/1960 e successive modificazioni, al fine della sua approvazione.»;

Preso atto che nel termine di 60 giorni decorrenti dal 27 agosto 1997 il Comune non ha comunicato il proprio parere in merito alle modificazioni deliberate dalla Giunta col provvedimento n. 2513 del 14 luglio 1997, per cui la Regione procede d'ufficio;

Richiamata la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale;

Ai sensi del combinato disposto dell'art. 4 ter della L.R. 2 marzo 1979, n. 11, quale introdotto dall'art. 4, comma 2, della L.R. 9 agosto 1994, n. 44, dell'art. 11, secondo comma, della L.R. 28 aprile 1960, n. 3, come sostituito dall'art. 6 della L.R. 16 marzo 1976, n. 12, e dell'art. 12, commi 3 e 7, della L.R. 28 aprile 1960, n. 3, quale sostituito dall'art. 1, comma 1, della L.R. 9 agosto 1994, n. 44;

Richiamate le deliberazioni della Giunta regionale n. 6162 del 30 dicembre 1996 e n. 317 del 3 febbraio 1997 concernenti il bilancio di gestione per l'anno 1997 ed il triennio 1997/1999, con l'attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, nonché la circolare applicativa n. 7 del 6 febbraio 1997 (prot. n. 320/SGT);

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Capo del Servizio strumenti urbanistici dell'Assessorato

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4470 du 1^{er} décembre 1997,

portant adoption avec modifications de la variante du PRGC en vigueur dans la commune de LA SALLE relative au plan de réaménagement de la zone A1 Planaval, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 60 du 26 juillet 1996.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Tenant compte du plan régulateur général de la commune de LA SALLE ;

Tenant compte de la variante du PRGC relative au plan de réaménagement de la zone A1 Planaval, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 60 du 26 juillet 1996 au sens de l'art. 4 ter de la LR n° 11 du 2 mars 1979 modifiée ;

Tenant compte de la délibération du Gouvernement régional n° 2513 du 14 juillet 1997, portant modifications du plan de réaménagement de la zone A1 Planaval adopté par la délibération du Conseil communal n° 60 du 26 juillet 1996 au sens de l'art. 4 ter de la LR n° 11 du 2 mars 1979 modifiée, modifications qui doivent être soumises à ladite commune au sens de l'art. 12 de la LR n° 3/1960 modifiée ;

Considérant que ladite commune n'a pas exprimé, dans un délai de 60 jours à compter du 27 août 1997, son avis quant aux modifications visées à la délibération du Gouvernement régional n° 2513 du 14 juillet 1997 et que, partant, la Région procède d'office ;

Tenant compte de la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et de l'environnement ;

Aux termes des dispositions combinées de l'art. 4 ter de la LR n° 11 du 2 mars 1979 – tel qu'il a été ajouté par le 2^e alinéa de l'art. 4 de la LR n° 44 du 9 août 1994 – de l'art. 11, deuxième alinéa, de la LR n° 3 du 28 avril 1960 – modifié par l'art. 6 de la LR n° 12 du 16 mars 1976 – et de l'art. 12, alinéas 3 et 7, de la LR n° 3 du 28 avril 1960, tel qu'il a été remplacé par le 1^{er} alinéa de l'art. 1^{er} de la LR n° 44 du 9 août 1994 ;

Tenant compte des délibérations du Gouvernement régional n° 6162 du 30 décembre 1996 et n° 317 du 3 février 1997 portant adoption du budget de gestion 1997 et du budget pluriannuel 1997/1999 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi que de la circulaire d'application n° 7 du 6 février 1997 (réf. n° 320/SGT) ;

Vu l'avis favorable exprimé par le chef du service des documents d'urbanisme de l'assessorat de l'environnement,

dell'ambiente, urbanistica e trasporti, ai sensi dell'articolo 72 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3, e successive modificazioni, e del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lett. e), e dell'art. 59, comma 2, della legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente deliberazione;

Preso atto e concordato con le proposte dell'Assessore all'ambiente, urbanistica e trasporti, Elio RICCARAND;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1) di esprimere, anche alla luce delle modificazioni introdotte, una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del piano di recupero in oggetto;

2) di approvare il piano di recupero della zona A1 – Planaval adottato in variante al vigente piano regolatore generale comunale di LA SALLE con deliberazione consiliare n. 60 del 26 luglio 1996, pervenuto alla Regione per l'approvazione in data 12 febbraio 1997, composto dai seguenti elaborati:

Relazione

Tavola A1 – Rilievo dello stato di fatto scala 1:10 000

Tavola A2 – Coperture e sistemazioni esterne esistenti
scala 1:5.000

Tavola A3 – Opere di urbanizzazioni esistenti
scala 1:5.000

Tavola P1 – Quadro degli investimenti ammessi
scala 1:2.000

Tavola P2 – Opere di urbanizzazioni in progetto
scala 1:2.000

e corredato dello Studio relativo ai vincoli di inedificabilità e dei terreni soggetti a rischio di frane e valanghe, con l'introduzione delle modificazioni in appresso descritte:

A MODIFICAZIONI ALLA ZONIZZAZIONE

Riduzione di zone

- La zona A1 è ridotta ed i terreni già facenti parte della medesima sono inseriti in zona E, come risulta nell'unito allegato 1.

Ampliamento di zone

- La zona E è ampliata mediante l'inserimento in essa di terreni già facenti parte della zona A1, come risulta nell'unito allegato 1.

Modificazioni di previsioni all'interno di zone

- È soppressa la previsione di parcheggio e area verde individuata a monte del villaggio, come evidenziato nell'unito allegato 1, ed i relativi terreni sono a tutti gli effetti inseriti nelle zone A1 ed E.

B MODIFICAZIONI DELLE NORME TECNICHE DI ATTUAZIONE DEL P.R.

de l'urbanisme et des transports, aux termes de l'art. 72 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 modifiée et complétée, et des dispositions combinées de l'art. 13, 1^{er} alinéa, lettre e), et de l'art. 59, 2^e alinéa de la LR n° 45 du 23 octobre 1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Ayant retenu les propositions de l'assesseur à l'environnement, à l'urbanisme et aux transports, Elio RICCARAND ;

À l'unanimité ;

délibère

1) Compte tenu des modifications apportées, une appréciation positive est formulée quant à la compatibilité avec l'environnement du plan de réaménagement visé au préambule ;

2) Est approuvée la variante du PRGC de la commune de LA SALLE relative au plan de réaménagement de la zone A1 Planaval, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 60 du 26 juillet 1996, soumise à la Région en date du 12 février 1997 et composée des documents indiqués ci-après :

- B/a – *Modificazioni ed integrazione agli articoli 5 e 6.*
- *Introduzione degli articoli 11 e 12.*

Art. 5

Materiali e componenti

Il terzo alinea del primo comma è così sostituito:

«Aperture: sono ammesse nuove aperture come indicativamente espresso nelle Schede di Intervento, tenendo conto dei ritmi, delle simmetrie e delle dimensioni delle aperture esistenti, preferibilmente non sulle murature esposte a Nord e senza interessare il fronte principale dell'edificio; sono ammesse aperture fino ai 2 m di luce solo ai piani terra e sui fronti principali, fatto salvo quanto indicato nelle schede di intervento. Sono ammesse ante e scuri esterni solo se preesistenti e facenti parte integrante della tipologia del fabbricato. In particolare sugli edifici posti a Nord-ovest del nucleo le aperture dovranno essere contenute.»

Al termine dell'articolo è aggiunto il seguente nuovo comma:

«In linea generale, i materiali di facciata e gli elementi tradizionali strutturali o decorativi quali ringhiere, infissi, chiusure esterne, archi, travature, volte, tipi di muratura, balconi, debbono essere mantenuti e ripristinati. In particolare, nella ripresa delle facciate in pietra a vista, non è ammessa una finitura a giunti stilati, ma esclusivamente a pietra rasa o a pietra vista con effetto a secco, i serramenti per i quali è prevista la sostituzione dovranno essere in legno e riprendere la tipologia tradizionale, a quattro o a sei specchiature. Gli elementi architettonici di particolare interesse individuati o no in cartografia o nelle schede di indagine e di progetto non possono essere oggetto di interventi se non con le modalità previste dalle schede stesse; qualora gli stessi fossero compresi tra quelli indicati nell'art. 13 della L. 1089/39, la loro rimozione

o traslazione è subordinata al rilascio dell'autorizzazione da parte della Soprintendenza per i Beni Culturali. Tali elementi decorativi dovranno essere segnalati sulle tavole di rilievo e documentati con fotografie in originale.».

Art. 6
Destinazioni d'uso

Al termine dell'articolo è aggiunto il seguente nuovo comma:

«Non saranno ammesse recinzioni, muretti e reti che comportino la divisione dei lotti e del territorio. Esse saranno ammesse in corrispondenza di salti di quota al fine della pubblica incolumità; è ammesso il mantenimento di quelle esistenti. Eventuali reti già installate dovranno essere mitigate con la posa di essenze arbustive (es. Juniperus) che resistano al freddo invernale o essere preferibilmente sostituite con recinzioni interamente in legno.».

Dopo l'articolo 10 sono aggiunti i seguenti due nuovi articoli:

«Art. 11
Ampliamenti volumetrici

Gli ampliamenti di volumetria previsti nelle singole schede di intervento sono ammissibili previa verifica della densità fondiaria che non deve superare la densità fondiaria media della zona, così come stabilito dall'art. 14 della legge regionale 15 giugno 1978, n. 14 e successive modificazioni.

Sono comunque ammessi incrementi di densità fondiaria in rapporto all'adeguamento dell'altezza netta dei piani preesistenti.»

«Art. 12
Disposizioni tecniche per la protezione da eventi naturali

A titolo precauzionale i fabbricati posti a nord dell'abitato e quelli posti a ovest, non dovranno presentare sporgenze del tetto superiori a 30 cm.

3) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione, non appena esecutiva nel Bollettino Ufficiale della Regione;

4) di incaricare il Comune di adeguare gli elaborati facenti parte del piano di recupero alle modificazioni derivanti dalla presente deliberazione. L'eseguito adeguamento dovrà essere accertato dal Segretario comunale mediante attestazione da riprodurre in ciascuna copia del piano di recupero: una copia di esso dovrà pervenire all'Assessorato dell'ambiente, urbanistica e trasporti – Servizio strumenti urbanistici – entro 180 giorni dalla ricezione della presente deliberazione;

5) di sottoporre la presente deliberazione al controllo della Commissione di coordinamento per la Valle d'Aosta, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 8, comma 1, lettera b), del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320.

Allegata cartografia omissis

Il numero e la dimensione delle aperture lato valanga dovrà essere ridotta al minimo indispensabile.».

B/b – *Modificazione alle schede di intervento allegate alle N.T.A.*

Schede di intervento A ed E

Al termine del capoverso inerente alla voce «modalità di intervento specifiche» sono aggiunte le seguenti parole: «L'edificio esistente dovrà mantenere la pianta e l'altezza attuali, il volume aggiunto dovrà garantire la leggibilità del nucleo originale.».

Scheda di intervento I

Al termine del capoverso inerente alla voce «modalità di intervento specifiche» sono aggiunte le seguenti parole: «Il prospetto 13 dovrà mantenere le aperture esistenti ed essere conservato nella sua tipologia attuale.».

La rappresentazione grafica del prospetto 13 è da modificarsi in funzione delle prescrizioni di cui alla voce: «modalità di intervento specifiche».

Scheda di intervento L

Al termine del capoverso inerente alla voce «modalità di intervento specifiche» sono aggiunte le seguenti parole: «In sede di recupero del volume del portico, il tamponamento dovrà essere eseguito evitando la formazione di un muro al di sopra dell'attuale vuoto in modo da permettere la leggibilità della tipologia originaria.».

Scheda di intervento T

Il capoverso inerente alla voce: «tipo di intervento» è sostituito con la parola: «demolizione».

Alla voce «modalità di intervento specifiche» il relativo alinea è sostituito con le parole: «l'area dovrà essere ripulita e riordinata».

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, dès qu'elle devient applicable ;

4) La commune est chargée d'apporter aux documents relatifs au plan de réaménagement les modifications visées à la présente délibération ; le secrétaire communal doit certifier que lesdites modifications ont été apportées dans chaque exemplaire du plan de réaménagement. Une copie de ces derniers doit être transmise au service des documents d'urbanisme de l'Assessorat régional de l'environnement, de l'urbanisme et des transports dans les 180 jours qui suivent la date de réception de la présente délibération ;

5) La présente délibération est soumise au contrôle de la commission de coordination de la Vallée d'Aoste au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 8 du décret n° 320 du 22 avril 1994.

Les plans de masse annexés sont omis.

Deliberazione 15 dicembre 1997, n. 4691.

Approvazione del programma definitivo degli interventi FoSPI di cui alla L.R. n. 46/1993, per il triennio 1997/99. Liquidazione dei contributi per la progettazione esecutiva e del primo anticipo per l'esecuzione degli interventi da attuarsi dalle amministrazioni locali. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

a. Viste le seguenti leggi regionali:

a.1 26 maggio 1993, n. 46, e successive modificazioni, concernente «Norme in materia di finanza degli Enti locali della Regione», che istituisce il Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI), destinandolo al finanziamento di opere pubbliche di interesse locale mediante approvazione, da parte della Giunta regionale, di programmi triennali di intervento cui si perviene attraverso due fasi sequenziali:

- programma preliminare, risultante dalla selezione delle richieste presentate dagli enti locali, corredate del progetto preliminare e dello studio di fattibilità e convenienza economica dell'opera;
- programma definitivo, risultante dagli esiti dell'istruttoria dei progetti esecutivi degli interventi inclusi nel programma preliminare e delle relative autorizzazioni, presentati dagli enti locali interessati entro sette mesi dalla data di pubblicazione, nel Bollettino Ufficiale della Regione, della deliberazione di approvazione del programma preliminare;

a.2 l.r. 19 gennaio 1996, n. 1, recante «Finanziamenti di spesa nei diversi settori regionali di intervento e rideeterminazione delle autorizzazioni di spesa di leggi regionali in vigore, assunte in coincidenza con l'approvazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 1996 (legge finanziaria per gli anni 1996/98)», che all'art. 8, comma 3, definisce la spesa di riferimento per il programma preliminare FoSPI per il triennio 1997/99 in lire 47.892 milioni, di cui lire 11.928 milioni per l'anno 1997 e lire 27.326 milioni per l'anno 1998;

a.3 l.r. 24 dicembre 1996, n. 48, recante «Finanziamenti di spesa nei diversi settori regionali di intervento e rideeterminazione delle autorizzazioni di spesa di leggi regionali in vigore, assunti in coincidenza con l'approvazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 1997 (legge finanziaria per gli anni 1997/1999)», che all'art. 8, comma 1, autorizza per la realizzazione del programma definitivo FoSPI per il triennio 1997/99, la spesa complessiva di lire 47.892 milioni (cap. 21245 parz.), di cui lire 15.230 milioni nell'anno 1997, lire 25.926 milioni nell'anno 1998 e lire 6.736 milioni nell'anno 1999;

Délibération n° 4691 du 15 décembre 1997,

portant approbation du plan définitif des actions FOSPI visées à la loi régionale n° 46 du 26 mai 1993 pour la période 1997/1999. Liquidation des subventions afférentes aux projets d'exécution et de la première avance relative aux actions relevant des collectivités locales. Engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

a. Vu les lois régionales mentionnées ci-après :

a.1. LR n° 46 du 26 mai 1993 modifiée, portant dispositions en matière de finances des collectivités locales de la Région, qui crée le fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) destiné au financement de travaux publics d'intérêt local au moyen de l'approbation, par le Gouvernement régional, de plans d'action triennaux. La procédure y afférente comporte deux phases successives :

- l'approbation du plan préliminaire, résultant de la sélection des demandes présentées par les collectivités locales et complétées par le projet préliminaire et l'étude de faisabilité et de rentabilité économique de l'ouvrage en question ;
- l'approbation du plan définitif, résultant de l'instruction des projets d'exécution relatifs aux actions visées au plan préliminaire et aux autorisations y afférentes, présentés par les collectivités locales dans un délai de sept mois à compter de la publication de la délibération approuvant le plan préliminaire au Bulletin officiel de la Région ;

a.2. LR n° 1 du 19 janvier 1996, portant financement de dépenses dans les divers secteurs d'intervention régionaux et nouvelle définition des autorisations de dépense prévues par les lois régionales en vigueur, à l'occasion de l'adoption du budget 1996 (Loi de finances 1996/1998), dont le 3^e alinéa de l'art. 8 fixe la dépense de référence pour le plan préliminaire FoSPI 1997/1999 à 47 milliards 892 millions de lires, dont 11 milliards 928 millions au titre de 1997 et 27 milliards 326 millions au titre de 1998 ;

a.3. LR n° 48 du 24 décembre 1996, portant financement de dépenses dans les divers secteurs d'intervention régionaux et nouvelle définition des autorisations de dépense prévues par les lois régionales en vigueur, à l'occasion de l'adoption du budget 1997 (Loi de finances 1997/1999), dont le 1^{er} alinéa de l'art. 8 fixe la dépense pour la réalisation du plan définitif FoSPI 1997/1999 à 47 milliards 892 millions de lires (chap. 21245, part.), dont 15 milliards 230 millions au titre de 1997, 25 milliards 926 millions au titre de 1998 et 6 milliards 736 millions au titre de 1999 ;

b. richiamate le proprie deliberazioni:

- b.1 n. 2698, del 1° aprile 1994, con la quale sono stati definiti, tra l'altro, il modello-tipo per la formulazione delle richieste di finanziamento nonché gli adempimenti e i soggetti preposti all'istruttoria dei progetti, dando mandato al Nucleo di valutazione degli investimenti pubblici di stabilire con proprio atto le modalità di svolgimento e l'articolazione temporale delle attività istruttorie;
- b.2 n. 1719, del 12 aprile 1996, con la quale è stato approvato – sulla base della proposta di programma redatta dal Nucleo di valutazione in esito alla selezione delle richieste formulate entro il 31 ottobre 1995 dagli enti locali – il programma preliminare FoSPI per il triennio 1997/99, che ricomprende 24 interventi presentati da altrettanti Comuni;
- b.3 n. 3088, del 5 luglio 1996, con la quale, tra l'altro:
- è stato nominato, a partire dal 1° luglio 1996, il Nucleo di valutazione di cui all'articolo 24 della l.r. 20 novembre 1995, n. 48, dando atto della contestuale decadenza – per effetto di quanto disposto dall'articolo 30 della citata l.r. n.48/1995 – dell'omologo Nucleo istituito dall'articolo 18 della legge regionale richiamata in a.1);
 - il Nucleo in carica è stato incaricato di provvedere ai compiti residui collegati alla formazione dei programmi da approvarsi ai sensi della l.r. n. 46 del 1993, ivi compreso il programma menzionato in a.3);
- b.4 n. 3466, del 2 agosto 1996, con la quale sono state approvate le percentuali da applicare per la determinazione dei contributi per la progettazione esecutiva, da erogarsi agli enti locali contestualmente all'approvazione del programma FoSPI 1997/99, ai sensi dell'articolo 21, comma 1, della l.r. n. 46 del 1993;
- b.5 n. 3071, del 1° settembre 1997, con la quale si approvava la revisione della composizione del Nucleo di valutazione di cui all'art. 24 della l.r. 20 novembre 1995, n. 48, per adeguarla alla nuova struttura organizzativa dell'Amministrazione regionale, a modificazione della deliberazione di cui in b.3;

c. dato atto che:

- c.1 nella seduta del 22 marzo 1996 il Nucleo di valutazione, sulla base del mandato conferitogli con la deliberazione richiamata in b.1), ha ulteriormente dettagliato le modalità di selezione delle richieste formulate dagli enti locali ai fini della formazione dei programmi definitivi del Fondo per speciali programmi di investimento, anche con l'intento di finalizzare l'istruttoria all'ottenimento di elaborati progettuali e amministrativi che consentano l'«immediata cantierabilità» degli interventi;

b. Vu les délibérations du Gouvernement régional mentionnées ci-après :

- b.1. n° 2698 du 1^{er} avril 1994, portant établissement du modèle pour la présentation des demandes de financement, des procédures à suivre pour l'instruction des projets et des personnes préposées à cet effet et donnant mandat au centre d'évaluation des investissements publics à l'effet d'établir les modalités de déroulement et les délais des opérations d'instruction ;
- b.2. n° 1719 du 12 avril 1996 approuvant – sur la base du projet de plan établi par le centre d'évaluation suite à la sélection des demandes présentées avant le 31 octobre 1995 par les collectivités locales – le plan préliminaire FoSPI pour la période 1997/1999 qui comprend 24 actions présentées par autant de communes ;
- b.3. n° 3088 du 5 juillet 1996 par laquelle, entre autres :
- Il a été procédé à la nomination, à compter du 1^{er} juillet 1996, des membres du centre d'évaluation visé à l'art. 24 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995 et il a été pris acte de l'expiration, au sens des dispositions de l'art. 30 de la LR n° 18/1995, du mandat des membres du centre d'évaluation institué aux termes de l'art. 18 de la LR visée au point a.1 ;
 - Le centre d'évaluation en exercice a été chargé de l'exécution des fonctions afférentes à la formation des plans à approuver aux termes de la LR n° 46 de 1993, y compris le plan visé au point a.3 ;
- b.4. n° 3466 du 2 août 1996 approuvant les pourcentages à appliquer pour la détermination des subventions afférentes aux projets d'exécution et qui seront versés aux collectivités locales lors de l'approbation du plan FoSPI 1997/1999, aux termes du 1^{er} alinéa de l'art. 21 de la LR n° 46 de 1993 ;
- b.5. n° 3071 du 1^{er} septembre 1997 approuvant la modification de la composition du centre d'évaluation visé à l'art. 24 de la LR n° 48 du 20 novembre 1995 en vue de sa mise en conformité avec la nouvelle structure de l'Administration régionale et modifiant la délibération visée au point b.3 ;

c. Considérant que :

- c.1. Lors de sa séance du 22 mars 1996, le centre d'évaluation – sur la base du mandat lui ayant été conféré par la délibération visée au point b.1 – a établi de manière détaillée les modalités de sélection des demandes présentées par les collectivités locales en vue de la formation des plans définitifs du fonds pour les plans spéciaux d'investissement, dans le but également d'obtenir, au moyen des opérations d'instruction, des projets et des documents administratifs permettant la mise en

- c.2 gli enti locali interessati, ai fini della formazione del programma definitivo FoSPI 1997/99, entro i termini fissati dall'articolo 20 della l.r. 46/1993 (sette mesi dal 25.06.96, data di pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione del programma preliminare):
- hanno trasmesso alla Regione i progetti esecutivi dei ventiquattro interventi inclusi nel programma preliminare 1997/99, corredati delle autorizzazioni;
 - per diciotto interventi hanno formulato richiesta di realizzare a propria cura le opere, ai sensi dell'articolo 23 della l.r. 46/1993;
- c.3 a seguito di quanto definito con gli atti menzionati in b.1) e c.1), l'istruttoria delle richieste di cui in c.2) si è articolata nelle seguenti fasi:
- verifica di permanenza dei requisiti di ammissibilità e di idoneità economica;
 - valutazione di idoneità tecnica dei progetti esecutivi;
- d. accertato che dalla suddetta istruttoria – i cui esiti sono sintetizzati nella tabella 1 – è emerso quanto segue:
- d.1 tutte le richieste sono risultate ammissibili ed economicamente idonee;
- d.2 i progetti esecutivi presentati, seppur idonei, non possedevano il requisito della «immediata cantierabilità». Il Nucleo – considerato che nel caso specifico non si pongono problemi di «concorsualità» tra gli enti locali interessati, essendo state le rispettive risorse allocate con il programma preliminare di cui in b.2) – ha conseguentemente chiesto alle Amministrazioni proponenti di produrre entro il 15 settembre 1997 le necessarie integrazioni, a seguito delle quali ha valutato otto progetti «sostanzialmente completi» ed i rimanenti sedici ancora abbinabili di parte delle integrazioni già richieste;
- d.3 il costo di ciascun intervento è rimasto inalterato rispetto a quello definito nel programma preliminare, fatta eccezione per i progetti:
- n. 74 (CHAMPORCHER) – «Ampliamento di edificio adibito a scuola pubblica in loc. Loré» – il cui costo è superiore per lire 100 milioni a quello approvato in fase preliminare e si è ulteriormente innalzato – con le integrazioni prodotte a settembre – di lire 161 milioni;
 - n. 46 (GABY) – «Rifacimento dell'acquedotto comunale – 2° lotto adduttrici principali e breve
- chantier immédiate des travaux en question ;
- c.2. Aux fins de la formation du plan définitif FoSPI 1997/1999 dans les délais établis par l'art. 20 de la LR n° 46/1993 (sept mois à compter du 25 juin 1996, date de publication au Bulletin officiel de la Région du plan préliminaire), les collectivités locales concernées ont procédé à :
- transmettre à la Région les projets d'exécution des vingt-quatre actions visées au plan préliminaire 1997/1999, assortis des autorisations y afférentes ;
 - formuler une demande de réalisation directe de dix-huit actions, au sens de l'article 23 de la LR 46/1993 ;
- c.3. Suite aux dispositions visées aux actes mentionnés aux points b.1 et c.1, l'instruction des demandes visées au point c.2 comporte les phases suivantes :
- vérification de la permanence des conditions d'admissibilité et de la recevabilité des demandes du point de vue économique ;
 - appréciation de la recevabilité des projets d'exécution du point de vue technique ;
- d. Considérant que l'instruction susmentionnée – dont les résultats sont présentés au tableau n° 1 – met en évidence le fait que :
- d.1. Toutes les demandes ont été estimées admissibles et recevables du point de vue économique ;
- d.2. Les projets d'exécution, bien qu'admissibles, ne peuvent être mis en chantier immédiatement. Le centre d'évaluation – considérant qu'aucun problème de répartition des ressources entre les collectivités locales ne se pose, vu que ladite répartition était déjà prévue par le plan préliminaire visé au point b.2 – a demandé aux Administrations ayant déposé une demande de produire des pièces complémentaires avant le 15 septembre 1997. Suite à l'examen desdites pièces, le centre d'évaluation a jugé huit projets substantiellement complets ; alors que pour ce qui est des seize restants projets, une partie des pièces complémentaires déjà demandées faisaient encore défaut ;
- d.3. Le coût de chaque action demeure inchangé par rapport à celui visé au plan préliminaire, exception faite des projets suivants :
- n° 74 (CHAMPORCHER – «Agrandissement d'un immeuble accueillant une école publique situé au lieu-dit Loré») – dont le coût excède de 100 millions de lires celui approuvé lors de la phase préliminaire et a ensuite été élevé – avec le modification apportées au mois de septembre – à 161 millions de lires ;
 - n° 46 (GABY – «Réaménagement du réseau com-

tratto di collettore fognario ad esse parallelo»), il cui costo è superiore per lire 18 milioni a quello approvato in fase preliminare;

- n. 76 (INTROD) – «Costruzione di servizi collettivi a parcheggio seminterrato e a livello, sistemazione aree comuni e percorso pedonale a Norat»), il cui costo è superiore per lire 169 milioni a quello approvato in fase preliminare;
- n. 2 (LA MAGDELEINE) – «Recupero e sistemazione dell'asservimento idrico dei mulini: recupero dello stagno Valerey»), il cui costo risulta superiore di 67 milioni rispetto a quello approvato in fase preliminare;
- n. 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME) – «Sistemazione di piazzale in fraz. Chanavey»), il cui costo è superiore per lire 117 milioni a quello approvato in fase preliminare;
- n. 70 (SAINT-DENIS) – «Costruzione ed ampliamento parcheggi in loc. Del, Plau Dessous, Plau Dessus e Semon»), il cui costo risulta inferiore di 1 milione rispetto a quello approvato in fase preliminare;
- n. 57 (TORGNON) – «Costruzione del piazzale parcheggio e sistemazione della piazza F.G. Frutaz in fraz. Mongnod») il cui costo risulta inferiore di 528 milioni rispetto a quello approvato in fase preliminare;
- n. 19 (VALPELLINE) – «Ristrutturazione delle scuole materne ed elementari in fraz. Capoluogo») il cui costo risulta inferiore di 55 milioni rispetto a quello approvato in fase preliminare;
- n. 42 (VALTOURNENCHE) – «Costruzione di tre piazzali ad uso parcheggio automobili ed autorimesse interrate nelle fraz. Losanche e Loz) il cui costo è superiore di 4 milioni a quello approvato in fase preliminare;

munal d'adduction d'eau – 2° lot, canalisations principales et court tronçon de l'égout collecteur longeant lesdites canalisations») – dont le coût excède de 18 millions de lires celui approuvé lors de la phase préliminaire ;

- n° 76 (INTROD – «Construction d'un parking en sous-sol et au niveau de la chaussée et réaménagement d'espaces communaux et d'un parcours pour les piétons à Norat») – dont le coût excède de 169 millions de lires celui approuvé lors de la phase préliminaire ;
- n° 2 (LA MAGDELEINE – «Remise en état et réaménagement du système d'alimentation en eau des moulins ; remise en état de l'étang de Valerey») – dont le coût excède de 67 millions de lires celui approuvé lors de la phase préliminaire ;
- n° 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME – «Réaménagement d'une aire de stationnement au hameau de Chanavey») – dont le coût excède de 117 millions de lires celui approuvé lors de la phase préliminaire ;
- n° 70 (SAINT-DENIS – «Construction et élargissement de parkings aux lieux-dits Del, Plau-Dessous, Plau-Dessus et Semon») – dont le coût est inférieur d'un million de lires à celui approuvé lors de la phase préliminaire ;
- n° 57 (TORGNON – «Construction d'une aire de stationnement et réaménagement de la place F.G. Frutaz au hameau de Mongnod») – dont le coût est inférieur de 528 millions de lires à celui approuvé lors de la phase préliminaire ;
- n° 19 (VALPELLINE – «Rénovation des écoles maternelles et élémentaires situées au chef-lieu») — dont le coût est inférieur de 55 millions de lires à celui approuvé lors de la phase préliminaire ;
- n° 42 (VALTOURNENCHE - «Construction de trois aires de stationnement et de garages en sous-sol aux hameaux de Losanche et de Loz») – dont le coût excède de 4 millions de lires celui approuvé

Tipologie di opere	Richieste presentate		Interventi ammissibili e economicamente idonei			Interventi tecnicamente idonei					
	N.	Importi (Lit./mln.)	N.	% su richieste	Importi (Lit./mln.)				di cui sostanzialmente completi		
						N.	% su ammiss. e valut.	Importi (Lit./mln.)	N.	% su ammiss. e valut.	Importi (Lit./mln.)
A – Infrastrutture	24	47.308	24	100%	47.308	24	100%	47.308	8	33%	10.420
Acquedotti	10	15.550	10	100%	15.550	10	100%	15.550	4	40%	6.926
Autorimesse e parcheggi	7	14.924	7	100%	14.924	7	100%	14.924	3	43%	2.775
Altre opere	1	719	1	100%	719	1	100%	719	1	100%	719
Opere igieniche	3	7.215	3	100%	7.215	3	100%	7.215	0	0%	0
Edifici scolastici	3	8.900	3	100%	8.900	3	100%	8.900	0	0%	0
TOTALE	24	47.308	24	100%	47.308	24	100%	47.308	8	33%	10.420

- e. vista la proposta di programma definitivo per il triennio 1997/99, formulata dal Nucleo di valutazione – in esito all'istruttoria di cui in c.3), ai sensi dell'articolo 20, comma 2, della l.r. n. 46/1993 – il 29 ottobre 1997, con lieve ritardo rispetto ai tempi, peraltro ordinatori, previsti dalla legge, a causa del supplemento di istruttoria richiamato in d.2);
- f. considerato che la proposta di programma definitivo formulata dal Nucleo di valutazione:
- f.1 prevede di ammettere a finanziamento tutti i progetti proposti, in quanto coerenti con i rispettivi progetti preliminari e fondati in ordine alle soluzioni tecniche adottate;
- f.2 ritiene necessario, al fine di far salvo l'obiettivo dell'«immediata cantierabilità» dei progetti:
- che i sedici progetti, ancora abbisognevole di parte delle integrazioni richieste, siano completati entro due mesi dalla data di esecutività della presente deliberazione, pena la revoca, con successivo atto, del relativo finanziamento;
 - che, nelle more del completamento dei progetti suindicati, non si dia luogo, per essi, all'erogazione del relativo contributo per oneri progettuali, nonché all'erogazione del primo anticipo per quelli da attuarsi a cura delle Amministrazioni proponenti o all'avvio delle procedure di appalto, per quelli da attuarsi a cura della Regione;
- f.3 comporta una minore spesa complessiva nel triennio (-1% circa), rispetto al programma preliminare, in conseguenza di quanto evidenziato in d.3);
- g. ritenuto:
- g.1 di approvare il programma definitivo FoSPI per il triennio 1997/99, sulla base della proposta formulata dal Nucleo di valutazione, impegnando la relativa spesa per quote annuali;
- g.2 di liquidare i contributi per la progettazione esecutiva – nelle misure stabilite, in relazione alla tipologia di opera e al costo di investimento, con la deliberazione richiamata in b.4 – alle Amministrazioni locali che hanno presentato gli interventi inclusi nel programma medesimo, eccezion fatta per quelle proponenti i progetti richiamati in f.2);
- g.3 di demandare agli enti proponenti che hanno chiesto di realizzare a propria cura le opere, l'esecuzione degli interventi inclusi nel programma – secondo le modalità precisate, da ultimo, con circolare del Presidente della Giunta regionale n. 35 del 5 agosto 1996 – e di liquidare agli enti medesimi – eccezion fatta per i Comuni di ANTEY-SAINT-ANDRÉ;
- lors de la phase préliminaire ;
- e. Vu le projet de plan définitif 1997/1999, formulé par le centre d'évaluation le 29 octobre 1997 – suite à l'instruction visée au point c.3, au sens du 2^e alinéa de l'article 20 de la LR n° 46/1993 – légèrement en retard par rapport aux délais prévus par la loi à cause de l'instruction complémentaire mentionnée au point d.2 ;
- f. Considérant que le projet de plan définitif formulé par le centre d'évaluation :
- f.1. Propose de financer tous les projets présentés, étant donné qu'ils sont conformes aux principes visés aux plans préliminaires et aux solutions techniques choisies ;
- f.2. Souligne la nécessité, en vue de sauvegarder l'objectif de la mise en chantier immédiate des travaux visés aux projets susmentionnés :
- que les seize projets dont une partie des pièces requises fait encore défaut soient complétés dans un délai de deux mois à compter de la date d'applicabilité de la présente délibération, sous peine de révocation du financement y afférent par un acte ultérieur ;
 - que ni la subvention relative aux frais de conception des projets ni la première avance afférente aux projets à réaliser par les administrations ayant présenté la demande ne soient liquidées tant que les projets susmentionnés n'auront pas été complétés et que la procédure relative à l'ouverture de marchés publics, pour ce qui est des projets à réaliser par la Région, ne soit pas engagée ;
- f.3. Comporte une dépense globale inférieure (- 1% environ) par rapport au plan préliminaire, en raison des conditions visées au point d.3 ;
- g. Considérant l'opportunité :
- g.1. D'approuver le plan définitif FoSPI pour la période 1997/1999, sur la base du projet formulé par le centre d'évaluation et de procéder à l'engagement de la dépense y afférente répartie par tranches annuelles ;
- g.2. De liquider les subventions afférentes à la conception des projets d'exécution – selon les montants établis par la délibération visée au point b.4 compte tenu du type d'ouvrage en question et du coût de l'investissement – en faveur des collectivités locales ayant proposé la réalisation des actions comprises dans le plan en question, à l'exclusion des collectivités ayant déposé les projets visés au point f.2 ;
- g.3. De charger les collectivités ayant demandé d'exécuter directement lesdits travaux de réaliser les actions visées audit plan – selon les modalités établies par la circulaire du président du Gouvernement régional n° 35 du 5 août 1996 – et de liquider en faveur desdites collectivités – à l'exception des communes

ARNAD; AYMAVILLES, CHAMPORCHER, CHARVENSOD, COGNE, FONTAINEMORE, LILLIANES, RHÊMES-NOTRE-DAME, SAINT-MARCEL, VALPELLINE, VALTOURNENCHE – il primo anticipo del finanziamento complessivo nella misura stabilita dall'articolo 23, comma 3, della l.r. n. 46 del 1993, modificato dall'articolo 5 della l.r. 27 agosto 1994, n. 56;

- g.4 di subordinare la liquidazione – con le modalità di cui all'articolo 58 della l.r. n. 90/1989 – dei contributi spettanti ai Comuni di ANTEY-SAINT-ANDRÉ; ARNAD; AVISE, AYMAVILLES, CHAMPORCHER, CHARVENSOD, COGNE, FONTAINEMORE, LILLIANES, PERLOZ, RHÊMES-NOTRE-DAME, SAINT-MARCEL, TORGNON, VALPELLINE, VALTOURNENCHE, VERRÈS per la progettazione esecutiva nonché l'erogazione delle somme spettanti ai Comuni richiamati al punto g.3 a titolo di primo anticipo, all'avvenuta integrazione dei relativi progetti, certificata dal responsabile regionale del procedimento;
- g.5 di subordinare l'avvio della procedura di appalto dei progetti n. 29 (AVISE), n. 55 (PERLOZ), n. 57 (TORGNON) e n. 39 (VERRÈS) da attuarsi dall'Amministrazione regionale, all'avvenuta integrazione del progetto stesso a cura del Comune, certificata dal responsabile regionale del procedimento;
- h. considerato che l'articolo 20, comma 4, della l.r. n. 46 del 1993 autorizza la Giunta regionale a disporre – in deroga a quanto previsto dall'articolo 45, comma 1, della l.r. n. 90 del 1989 – contestualmente all'approvazione del programma definitivo FoSPI, il trasferimento delle somme iscritte a valere sul capitolo 21245 «Spese per l'attuazione dei programmi triennali relativi al Fondo per speciali programmi di investimento» del bilancio di previsione per il triennio 1997/99, in favore dei pertinenti capitoli appositamente istituiti in relazione al programma in argomento;
- i. visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal direttore della programmazione e valutazione investimenti del Dipartimento Pianificazione investimenti e politiche strutturali della Presidenza della Giunta, ai sensi dell'articolo 72 della l.r. n. 3/1956 e successive modificazioni e del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lett. e) e 59, comma 2, della l.r. n. 45/1995, sulla presente deliberazione;
- j. visto il parere favorevole, in ordine alla legittimità della variazione al bilancio di previsione da apportarsi con la presente deliberazione – ai sensi dell'articolo 20, comma 4 della citata l.r. n. 46/1993 e delle variazioni al bilancio di gestione – rilasciato dal direttore del Bilancio e programmazione dell'Assessorato Bilancio, finanze e programmazione, ai sensi dell'art. 72 della l.r. n. 3/1956 e successive modificazioni, e del combinato disposto degli

d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, ARNAD, AYMAVILLES, CHAMPORCHER, CHARVENSOD, COGNE, FONTAINEMORE, LILLIANES, RHÊMES-NOTRE-DAME, SAINT-MARCEL, VALPELLINE, VALTOURNENCHE – la première avance du financement global, selon le montant fixé par le 3^e alinéa de l'article 23 de la LR n° 46 de 1993 modifié par l'article 5 de la LR n° 56 du 27 août 1994 ;

- g.4 De reporter la liquidation – selon les modalités visées à l'art. 58 de la LR n° 90/1989 – des subventions en faveur des communes d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, ARNAD, AYMAVILLES, CHAMPORCHER, CHARVENSOD, COGNE, FONTAINEMORE, LILLIANES, PERLOZ, RHÊMES-NOTRE-DAME, SAINT-MARCEL, VALPELLINE, VALTOURNENCHE et VERRÈS, en ce qui concerne les projets d'exécution, ainsi que de procéder au versement des sommes attribuées aux communes visées au point g.3 à titre de première avance, lorsque les projets y afférents auront été complétés. La régularité desdits projets devra être certifiée par le responsable de la procédure ;
- g.5. De reporter l'ouverture des procédures relatives aux marchés publics afférents aux projets n° 29 (AVISE), n° 55 (PERLOZ), n° 57 (TORGNON) et n° 39 (VERRES) de la part de l'Administration régionale au moment où ces projets auront été complétés. La régularité desdits projets devra être certifiée par le responsable de la procédure ;
- h. Considérant que le 4^e alinéa de l'article 20 de la LR n° 46 de 1993 autorise le Gouvernement régional – par dérogation aux dispositions visées au 1^{er} alinéa de l'article 45 de la LR n° 90 de 1989 – à disposer, parallèlement à l'approbation du plan définitif FoSPI, le transfert des crédits inscrits au chapitre 21245 («Dépenses pour la réalisation des plans triennaux afférents au fonds pour les plans spéciaux d'investissement») du budget prévisionnel 1997/1999 sur des chapitres créés à cet effet, compte tenu du plan en question ;
- i. Vu l'avis favorable du directeur de la programmation et de l'évaluation des investissements du Département de la planification des investissements et des politiques structurelles de la Présidence du Gouvernement régional, exprimé aux termes de l'art. 72 de la LR n° 3/1956, modifiée, et des dispositions combinées de l'art. 13, premier alinéa, lettre e), et de l'art. 59, deuxième alinéa, de la loi régionale n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;
- j. Vu l'avis favorable du directeur du budget et de la programmation de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation, exprimé aux termes de l'art. 72 de la LR n° 3/1956, modifiée, et des dispositions combinées de l'art. 13, premier alinéa, lettre e), et de l'art. 59, deuxième alinéa, de la loi régionale n° 45/1995, quant à la légalité de la rectification du budget prévisionnel prévue par la pré-

artt. 13, comma 1, lett. e) e 59, comma 2, della l.r. 45/1995;

su proposta del Presidente – anche nelle sue funzioni ad interim di Assessore al Bilancio, finanze e programmazione, limitatamente ai punti 3 e 9 del seguente dispositivo – ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 20, comma 3, della legge regionale 26 maggio 1993, n. 46, il programma definitivo degli interventi del Fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI) per il triennio 1997/99, sintetizzato nella tavola A – composta di quattro fogli, allegata e parte integrante della presente deliberazione – indicante, per ciascun intervento programmato e per ciascuna tipologia di opera prevista:

- a) l'ente locale interessato (colonna 3);
- b) il titolo dell'intervento che costituisce dettaglio di spesa e l'obiettivo cui fare riferimento (colonna 4);
- c) le principali caratteristiche fisiche dell'intervento (colonne 5 – 6);
- d) la spesa prevista e la sua articolazione nel triennio di attuazione (colonne 7 – 8 – 9 – 10);
- e) l'ente attuatore (colonna 11) e, ove dovuto, l'ammontare del primo anticipo di cui all'articolo 23, comma 3, lettera a), della l.r. n.46/1993 – come sostituita dall'articolo 5 della l.r. 27 agosto 1994, n. 56 – da liquidare all'ente proponente (colonna 13);

2. di approvare, per l'attuazione del programma di cui al punto 1), la spesa complessiva di lire 47.308 milioni (quarantasettemilatrecentottomilioni), suddivisa per tipologia di opera e per singolo intervento secondo gli importi indicati alla colonna (7) della allegata tavola A;

3. di approvare il trasferimento delle somme iscritte nel bilancio della Regione per il triennio 1997/99 al capitolo 21245 («Spese per l'attuazione dei programmi triennali relativi al Fondo per speciali programmi di investimento»), che presenta la necessaria disponibilità (dettaglio di spesa n. 3215) – relativamente all'anno 1997, in competenza e in cassa per lire 15.229 milioni (quindicimiladuecentoventinove milioni), relativamente all'anno 1998, in competenza per lire 25.926 milioni (venticinquemilanovecentoventisei milioni) e relativamente all'anno 1999, in competenza per lire 6.153 milioni (seimilacentocinquantaquattro milioni) – ai sottoindicati capitoli di spesa del bilancio pluriennale, per l'importo e per l'esercizio finanziario a fianco di ognuno indicati:

sente délibération – au sens du 4^e alinéa de l'article 20 de la LR n° 46/1993 – et des rectifications du budget de gestion ;

- Sur proposition du président du Gouvernement régional – qui exerce également les fonctions d'assesseur au budget, aux finances et à la programmation – en ce qui concerne les points 3 et 9 du dispositif de la présente délibération ;

- À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 46 du 26 mai 1993, le plan définitif des actions du fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FoSPI) au titre de la période 1997/1999 visé au tableau A – composé de quatre feuilles et annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante – est approuvé ; ledit tableau indique, pour chaque action et pour chaque type de travaux :

- a) La collectivité locale concernée (colonne 3) ;
- b) Le titre de l'action qui constitue le détail de la partie dépenses du budget et l'objectif de référence (colonne 4) ;
- c) Les caractéristiques physiques principales de l'action (colonnes 5 et 6) ;
- d) La dépense prévue et sa répartition au cours du triennat d'application (colonnes 7 - 8 - 9 et 10) ;
- e) L'organisme chargé de son application (colonne 11) et, le cas échéant, le montant de la première avance visée à la lettre a) du 3^e alinéa de l'article 23 de la LR n° 46/1993 – tel qu'il a été remplacé par l'article 5 de la LR n° 56 du 27 août 1994 – à liquider en faveur de l'organisme ayant déposé le projet (colonne 13) ;

2. Est approuvée la dépense globale pour l'application du plan visé au point 1) de la présente délibération s'élevant à 47 milliards 308 millions de liras (quarante-sept milliards trois cent huit millions), répartie par types de travaux et par action selon les montants visés à la colonne (7) du tableau A annexé à la présente délibération ;

3. Est approuvé le transfert des crédits inscrits au chapitre 21245 («Dépenses pour la réalisation des plans triennaux afférents au fonds pour les plans spéciaux d'investissement»), détail n° 3215 de la partie dépenses, du budget pluriannuel de la Région 1997/1999, qui présente les disponibilités nécessaires – quant à 15 milliards 229 millions de liras (quinze milliards deux cent vingt-neuf millions) au titre de 1997 (exercice budgétaire et fonds de caisse), quant à 25 milliards 926 millions de liras (vingt-cinq milliards neuf cent vingt-six millions) au titre de 1998 (exercice budgétaire) et quant à 6 milliards 153 millions de liras (six milliards cent cinquante-trois millions) au titre de 1999 (exercice budgétaire) – aux chapitres de la partie dépenses du budget pluriannuel ;

- a) Cap. 21275 «Spese per la costruzione o l'adeguamento di acquedotti a valere sul FoSPI»
- lire 5.004 milioni (competenza e cassa anno 1997)
 - lire 8.924 milioni (competenza anno 1998)
 - lire 1.622 milioni (competenza anno 1999)
- b) Cap. 21280 «Spese per la costruzione o l'adeguamento di reti fognarie interne, collettori fognari e impianti di depurazione a valere sul FoSPI»
- lire 2.323 milioni (competenza e cassa anno 1997)
 - lire 3.533 milioni (competenza anno 1998)
 - lire 1.359 milioni (competenza anno 1999);
- c) Cap. 21290, di nuova istituzione, (programma regionale 2.1.1.3; codificazione 2.1.2.1.0.3.11.4) «Spese per la costruzione o l'adeguamento di edifici scolastici di rilevante interesse locale a valere sul FoSPI»
- lire 2.865 milioni (competenza e cassa anno 1997)
 - lire 5.061 milioni (competenza anno 1998)
 - lire 974 milioni (competenza anno 1999);
- d) Cap. 21305, di nuova istituzione, (programma regionale 2.1.1.3; codificazione 2.1.2.1.0.3.11.15) «Spese per la costruzione o l'adeguamento di autorimesse e parcheggi a valere sul FoSPI»
- lire 4.806 milioni (competenza e cassa anno 1997)
 - lire 7.920 milioni (competenza anno 1998)
 - lire 2.198 milioni (competenza anno 1999);
- e) Cap. 21310, di nuova istituzione, (programma regionale 2.1.1.3; codificazione 2.1.2.1.0.3.11.15) «Spese per la costruzione o l'adeguamento di opere diverse a valere sul FoSPI»
- lire 231 milioni (competenza e cassa anno 1997)
 - lire 488 milioni (competenza anno 1998)

4. di impegnare la spesa complessiva di lire 47.308 milioni (quarantasettemilatrecentottomilioni), di cui lire 15.229 milioni (quindicimiladuecentoventinovemilioni) a valere sull'esercizio finanziario 1997, lire 25.926 milioni (venticinquemila novecentoventiseimilioni) a valere sull'esercizio finanziario 1998 e lire 6.153 milioni (seimilacentocinquanta-tremilioni) a valere sull'esercizio finanziario 1999 – disaggregata per categorie di opere, per singolo intervento e per struttura dirigenziale secondo gli importi indicati alle colon-

nuel indiqués ci-après, pour le montant et au titre de l'exercice indiqués en regard :

- a) Chap. 21275 «Dépenses pour la construction ou la modernisation de réseaux d'adduction d'eau, à valoir sur le FoSPI»
- 5 milliards 4 millions de liras (exercice budgétaire et fonds de caisse 1997)
 - 8 milliards 924 millions de liras (exercice budgétaire 1998)
 - 1 milliard 622 millions de liras (exercice budgétaire 1999) ;
- b) Chap. 21280 «Dépenses pour la construction ou la modernisation de réseaux d'égouts internes, d'égouts collecteurs et de stations d'épuration, à valoir sur le FoSPI»
- 2 milliards 323 millions de liras (exercice budgétaire et fonds de caisse 1997)
 - 3 milliards 533 millions de liras (exercice budgétaire 1998)
 - 1 milliard 359 millions de liras (exercice budgétaire 1999) ;
- c) Chap. 21290 – nouveau chapitre – (programme régional 2.1.1.3 ; codification 2.1.2.1.0.3.11.4) «Dépenses pour la construction ou la modernisation de bâtiments scolaires d'intérêt local, à valoir sur le FoSPI»
- 2 milliards 865 millions de liras (exercice budgétaire et fonds de caisse 1997)
 - 5 milliards 61 millions de liras (exercice budgétaire 1998)
 - 974 millions (exercice budgétaire 1999) ;
- d) Chap. 21305 – nouveau chapitre – (programme régional 2.1.1.3 ; codification 2.1.2.1.0.3.11.15) «Dépenses pour la construction ou la modernisation de garages et parkings, à valoir sur le FoSPI»
- 4 milliards 806 millions de liras (exercice budgétaire et fonds de caisse 1997)
 - 7 milliards 920 millions de liras (exercice budgétaire 1998)
 - 2 milliards 198 millions (exercice budgétaire 1999) ;
- e) Chap. 21310 – nouveau chapitre – (programme régional 2.1.1.3 ; codification 2.1.2.1.0.3.11.15) «Dépenses pour la construction ou la modernisation d'ouvrages divers, à valoir sur le FoSPI»
- 231 millions de liras (exercice budgétaire et fonds de caisse 1997)
 - 488 millions de liras (exercice budgétaire 1998) ;

4. Est engagée la dépense globale de 47 milliards 308 millions de liras (quarante-sept milliards trois cent huit millions) – dont 15 milliards 229 millions (quinze milliards deux cent vingt-neuf millions) à valoir sur l'exercice 1997, 25 milliards 926 millions (vingt-cinq milliards neuf cent vingt-six millions) au titre de 1998 et 6 milliards 153 millions (six milliards cent cinquante-trois millions) au titre de

ne (8), (9) e (10) della allegata tavola A – con imputazione della spesa stessa ai capitoli di cui al precedente punto 3), che presentano la necessaria disponibilità e che sono indicati, in relazione alle corrispondenti categorie di opere, nella citata tavola A (col. 12), con la quale vengono definiti altresì i relativi dettagli e gli obiettivi ai quali sono riferiti;

5. di approvare e di impegnare, ai sensi dell'articolo 21, comma 1, della l.r. n. 46 del 1993, la spesa di lire 1.585.648.900 (unmiliardocinquecentottantacinquemilioni-seicentoquarantottomila novecento) per contributi agli enti locali per la progettazione esecutiva – suddivisa per singolo intervento, che costituisce anche l'elenco degli impegni, secondo gli importi indicati alla colonna (9) della tavola B allegata alla presente deliberazione – sul capitolo 21255 («Contributi agli enti locali per le spese di progettazione esecutiva delle opere da finanziarsi a valere sul Fondo per speciali programmi di investimento») del bilancio della Regione per l'anno 1997, che presenta la necessaria disponibilità (dettaglio di spesa n. 3218);

6. di autorizzare la liquidazione e il pagamento, fatto salvo quanto riportato al successivo punto 7:

- a) dei contributi sulle spese sostenute per la progettazione esecutiva, specificati alla colonna (9) della allegata tavola B, ai Comuni indicati nella colonna (3) della tavola medesima;
- b) del primo anticipo di cui all'articolo 23, comma 3, lett. a), della l.r. n. 46 del 1993 – come sostituito dall'articolo 5 della l.r. 27 agosto 1994, n. 56 – agli enti locali che realizzano a propria cura gli interventi, secondo quanto indicato relativamente all'ente destinatario della liquidazione, all'importo e al capitolo di pertinenza, rispettivamente, alle colonne (3), (13) e (12) della allegata tavola A e all'uopo utilizzando le somme impegnate con la presente deliberazione a valere sull'esercizio finanziario 1997, indicate per ciascun intervento alla colonna (8) della medesima tavola;

7. di subordinare alle condizioni di cui alla tavola C allegata alla presente deliberazione, da soddisfarsi entro due mesi dalla data di esecutività della presente deliberazione e con le prescrizioni di cui al successivi punti 10.1.c), 10.2.b) e 11):

- a) la liquidazione e il pagamento dei contributi di cui al precedente punto 6.a) per i progetti nn. 69 (ANTEY-SAINT-ANDRÉ), 80 (ARNAD), 29 (AVISE), 59 (AYMAVILLES), 74 (CHAMPORCHER), 98 (CHARVENSOD), 52 (COGNE), 93 (FONTAINEMORE), 95 (LILLIANES), 55 (PERLOZ), 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME), 8 (SAINT-MARCEL), 57 (TORGNON), 19 (VALPELLINE), 42 (VALTOURNENCHE) e 39 (VERRÈS);
- b) a liquidazione e il pagamento del primo anticipo di cui al precedente punto 6.b) per i progetti nn. 80 (ARNAD), 98 (CHARVENSOD), 8 (SAINT-MARCEL), 59 (AYMA-

1999 – répartie par catégorie de travaux, par action et par structure de direction, selon les montants visés aux colonnes (8), (9) et (10) du tableau A annexé à la présente délibération. La dépense y afférente est imputée aux chapitres visés au point 3) de la présente délibération qui présentent les disponibilités nécessaires et sont indiqués, par rapport aux catégories de travaux correspondantes, au tableau A susmentionné (colonne 12) qui définit également les détails et les objectifs y afférents ;

5. Est approuvée et engagée, au sens du 1^{er} alinéa de l'art. 21 de la LR n° 46 de 1993, la dépense de 1 585 648 900 L (un milliard cinq cent quatre-vingt-cinq millions six cent quarante-huit mille neuf cent) relative aux subventions en faveur des collectivités locales au titre de la conception des projets d'exécution – qui fait l'objet d'une répartition par action constituant également liste des engagements, selon les montants visés à la colonne (9) du tableau B annexé à la présente délibération – à valoir sur le chapitre 21255 («Subventions en faveur des collectivités locales pour le dépenses de conception de projets d'exécution afférents aux travaux financés par le fonds pour les plans spéciaux d'investissement»), détail 3218 de la partie dépenses du budget 1997 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires ;

6. Sont autorisés la liquidation et le paiement, sans préjudice des dispositions visées au point 7 de la présente délibération :

- a) Des subventions afférentes aux dépenses supportées pour la conception des projets d'exécution visées à la colonne (9) du tableau B annexé à la présente délibération, en faveur des communes visées à la colonne (3) dudit tableau ;
- b) De la première avance visée à la lettre a) du 3^e alinéa de l'article 23 de la LR n° 46 de 1993, tel qu'il a été remplacé par l'article 5 de la LR n° 56 du 27 août 1994, en faveur des collectivités locales qui réalisent directement les actions, selon les indications relatives au bénéficiaire de la liquidation, au montant et au chapitre y afférent visées respectivement aux colonnes (3), (13) et (12) du tableau A annexé à la présente délibération ; sont utilisés à cet effet les crédits engagés par la présente délibération à valoir sur l'exercice 1997 et indiqués, pour chaque action, à la colonne (8) du tableau susmentionné ;

7. Sont subordonnés aux conditions visées au tableau C annexé à la présente délibération, conditions qui doivent être remplies dans un délai de deux mois à compter de la date d'applicabilité de la présente délibération, conformément aux dispositions visées aux points 10.1.c), 10.2.b) et 11) :

- a) La liquidation et le paiement des subventions visées au point 6.a) afférentes aux projets n° 69 (ANTEY-SAINT-ANDRÉ), n° 80 (ARNAD), n° 29 (AVISE), n° 59 (AYMAVILLES), n° 74 (CHAMPORCHER), n° 98 (CHARVENSOD), n° 52 (COGNE), n° 93 (FONTAINEMORE), n° 95 (LILLIANES), n° 55 (PERLOZ), n° 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME), n° 8 (SAINT-MARCEL), n° 57 (TORGNON), n° 19 (VALPELLINE), n° 42 (VALTOURNENCHE) et n° 39 (VERRÈS) ;
- b) La liquidation et le paiement de la première avance visée au

VILLES), 93 (FONTAINEMORE), 95 (LILLIANES), 74 (CHAMPORCHER), 52 (COGNE), 19 (VALPELLINE), 69 (ANTEY-SAINT-ANDRÉ), 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME) e 42 (VALTOURNENCHE);

c) l'avvio delle procedure di appalto per i progetti nn. 29 (AVISE), 55 (PERLOZ), 39 (VERRÈS) e 57 (TORGNON);

8. di rinviare a successivi provvedimenti la liquidazione delle spese, relative alla realizzazione degli interventi da eseguirsi da parte dell'Amministrazione regionale, da effettuarsi con le modalità di cui all'art. 58 della l.r. 27 dicembre 1989, n. 90 e successive modificazioni;

9. di dare atto che la tavola A, allegata alla presente deliberazione, costituisce aggiornamento alla propria deliberazione n. 2436, del 7 luglio 1997 e successive modificazioni, concernente «l'approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1997»;

10. di specificare, in ordine alle modalità di attuazione degli interventi, quanto segue:

10.1 in relazione alle opere da realizzarsi a cura della Regione, così come indicato alla colonna (11) dell'allegata tavola A:

a) è rinviata a successiva deliberazione di autorizzazione della gara d'appalto l'approvazione dei progetti esecutivi degli interventi indicati nella allegata tavola A, prodotti dagli enti interessati ai fini della formazione del presente programma nonché delle modalità per la realizzazione e l'appalto delle opere medesime – fermo restando che le singole opere dovranno formare ciascuna oggetto di un unico appalto – nell'ambito della spesa all'uopo autorizzata nel triennio;

b) le competenti Strutture dirigenziali, indicate per ciascun intervento nella colonna (12) della tavola A, provvedono alla verifica di conformità degli elaborati progettuali con le disposizioni della l.r. n. 12 del 1996 in materia di lavori pubblici e agli eventuali adeguamenti che si rendessero necessari in relazione agli atti, richiesti dalla legge medesima, adottati dopo l'approvazione del presente programma;

c) i responsabili regionali dell'attuazione dei progetti nn. 29 (AVISE), 55 (PERLOZ), 39 (VERRÈS) e 57 (TORGNON) verificano l'avvenuto completamento degli elaborati progettuali, entro il termine prescritto, da parte dell'ente proponente, comunicando gli esiti di tale verifica alla Direzione programmazione e valutazione investimenti del Dipartimento pianificazione investimenti e politiche strutturali per gli adempimenti di competenza;

point 6.b) de la présente délibération afférente aux projets n° 80 (ARNAD), n° 98 (CHARVENSOD), n° 8 (SAINT-MARCEL), n° 59 (AYMAVILLES), n° 93 (FONTAINEMORE), n° 95 (LILLIANES), n° 74 (CHAMPORCHER), n° 52 (COGNE), n° 19 (VALPELLINE), n° 69 (ANTEY-SAINT-ANDRÉ), n° 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME) et n° 42 (VALTOURNENCHE) ;

c) L'ouverture des procédures afférentes aux marchés publics pour la réalisation des projets n° 29 (AVISE), n° 55 (PERLOZ), n° 39 (VERRES) et n° 57 (TORGNON) ;

8. La liquidation des dépenses afférentes aux actions qui seront réalisées par l'Administration régionale, selon les modalités visées à l'art. 58 de la LR n° 90 du 27 décembre 1989 modifiée, est reportée à des actes ultérieurs ;

9. Le tableau A annexé à la présente délibération vaut mise à jour de la délibération n° 2436 du 7 juillet 1997 modifiée, portant approbation du budget de gestion 1997 ;

10. Quant aux modalités de réalisation des actions, il y a lieu de préciser ce qui suit :

10.1 En ce qui concerne les travaux qui seront exécutés par la Région et qui figurent à la colonne (11) du tableau A annexé à la présente délibération :

a) Est reportée à une délibération ultérieure autorisant l'ouverture de marchés publics, l'approbation des projets d'exécution afférents aux actions visées au tableau A annexé à la présente délibération, présentés par les collectivités locales concernées aux fins de la formation du présent plan, ainsi que l'approbation des modalités de réalisation desdites actions et des appels d'offres y afférents. Chaque ouvrage devra faire l'objet d'un marché public, dans les limites de la dépense autorisée à cet effet au titre de la période en question ;

b) Les structures de direction compétentes, indiquées pour chaque action à la colonne (12) du tableau A annexé à la présente délibération, sont chargées du contrôle de la conformité des projets avec les dispositions de la loi n° 12 de 1996 en matière de travaux publics et d'y apporter les modifications nécessaires, compte tenu des actes visés à ladite loi et adoptés suite à l'approbation du présent plan ;

c) Les responsables régionaux de l'application de projets n° 29 (AVISE), n° 55 (PERLOZ), n° 39 (VERRES) et n° 57 (TORGNON) vérifient si ces projets ont été complétés dans les délais prescrits par les collectivités qui les ont présentés et transmettent les résultats de ladite vérification à la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements du Département de la planification des inve-

10.2 in relazione alle opere da realizzarsi a cura degli enti locali – ai sensi dell'art. 23 della l.r. n. 46 del 1993 – così come indicato nella colonna (11) dell'allegata tavola A:

- a) si applicano le modalità per l'esecuzione da parte degli enti richiedenti e per l'esercizio delle funzioni di controllo da parte dell'Amministrazione regionale, precisate con circolare n. 35 del 5 agosto 1996, del Presidente della Giunta regionale;
- b) è demandato al responsabile del procedimento interno all'Amministrazione regionale, di verificare l'avvenuto completamento, nel termine prescritto, dei progetti nn 69 (ANTEY-SAINT-ANDRÉ), 80 (ARNAD), 59 (AYMAVILLES), 98 (CHARVEN-SOD), 74 (CHAMPORCHER), 52 (COGNE), 93 (FONTAINEMORE), 95 (LILLIANES), 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME), 8 (SAINT-MARCEL), 19 (VALPELLINE) e 42 (VALTOURNEN-CHE), comunicando gli esiti di tale verifica alla Direzione programmazione e valutazione investimenti per gli adempimenti di competenza;

11. di riservarsi di revocare con proprio atto amministrativo i finanziamenti relativi ad opere programmate la cui attuazione sia impedita da sopravvenuta mancanza dei necessari presupposti oppure da comprovata negligenza dell'ente proponente nel realizzare gli adempimenti di propria competenza indispensabili per i solleciti avvio e attuazione dei lavori, con particolare riferimento al soddisfacimento, nei termini stabiliti, delle condizioni di cui al precedente punto 7);

12. di disporre che in ciascun cantiere riguardante gli interventi oggetto del presente programma sia apposto un cartello standardizzato – di dimensioni 1,60 x 1,20 m. – con l'indicazione dell'ente che provvede alla realizzazione delle opere; del Fondo da cui provengono i finanziamenti; del periodo di programma e degli estremi della deliberazione di approvazione del programma stesso; dell'oggetto dell'opera; della spesa autorizzata; dei soggetti incaricati della progettazione, dell'esecuzione e della direzione dei lavori; degli estremi della concessione edilizia o documentazione equipollente; della data prevista per l'ultimazione dei lavori;

13. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, evidenziando che essa ha valore di dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza per le opere indicate nell'allegata tavola A, ai sensi dell'articolo 20, comma 5, della l.r. n. 46 del 1993;

14. di sottoporre la presente deliberazione al controllo della Commissione di coordinamento per la Valle d'Aosta, ai sensi e per gli effetti dell'art.8, lett.b), del decreto legislativo 22 aprile 1994, n.320.

stissements et des politiques structurelles, en vue de l'adoption de mesures du ressort de celle-ci ;

10.2.En ce qui concerne les travaux qui seront réalisés par les collectivités locales – au sens de l'art. 23 de la LR n° 46 de 1993 –, visés à la colonne (11) du tableau A annexé à la présente délibération :

- a) Il est fait application des modalités relatives à la réalisation des actions par les collectivités ayant présenté les projets et au contrôle y afférent par l'Administration régionale, visées à la circulaire du président du Gouvernement régional n° 35 du 5 août 1996 ;
- b) Le responsable de la procédure au sein de l'Administration régionale est chargé de vérifier que les projets mentionnés ci-après ont été complétés dans les délais prescrits : n° 69 (ANTEY-SAINT-ANDRÉ), n° 80 (ARNAD), n° 59 (AYMAVILLES), n° 98 (CHARVEN-SOD), n° 74 (CHAMPORCHER), n° 52 (COGNE), n° 93 (FONTAINEMORE), n° 95 (LILLIANES), n° 99 (RHÊMES-NOTRE-DAME), n° 8 (SAINT-MARCEL), n° 19 (VALPELLINE) et n° 42 (VALTOURNEN-CHE), et de transmettre les résultats de ladite vérification à la Direction de la programmation et de l'évaluation des investissements, en vue de l'adoption des mesures du ressort de celle-ci ;

11. Le Gouvernement régional se réserve la faculté de révoquer par acte administratif les financements afférents à des travaux programmés et dont la réalisation ne peut avoir lieu faute des conditions nécessaires ou à cause de négligences commises par la collectivité ayant présenté le projet dans l'adoption des mesures de son ressort, indispensables aux fins du commencement et de l'exécution des travaux, avec une attention particulière aux conditions visées au point 7) de la présente délibération qui doivent être remplies dans les délais susmentionnés ;

12. Sur chaque chantier afférent aux actions visées au présent plan doivent être placés des panneaux standardisés – de 1,60 x 1,20 m – indiquant l'organisme qui est chargé de la réalisation des travaux, le fonds constituant la source des financements, les références de la délibération autorisant le plan y afférent et la période de validité de ce dernier, l'objet des travaux, la dépense autorisée, les personnes chargées de la conception des projets, de l'exécution et de la direction des travaux, les références du permis de construire ou de toute pièce équivalente et la date d'achèvement des travaux ;

13. La présente délibération est publiée au Bulletin Officiel de la Région, vaut déclaration d'utilité publique, suite à laquelle les travaux visés à l'annexe A sont déclarés inajournables et urgents, au sens du 5° alinéa de l'article 20 de la LR n° 46 de 1993 ;

14. La présente délibération est soumise au contrôle de la commission de coordination de la Vallée d'Aoste aux

TAVOLA C
PROGRAMMA DEFINITIVO FOSPI 1997/1999

**CONDIZIONI SOSPENSIVE DELL'EROGAZIONE
DEL FINANZIAMENTO AI PROGETTI INCLUSI
NEL PROGRAMMA**

PROG. N. 69 ANTEY-SAINT-ANDRÉ:
Centro sociale ricreativo - 1° stralcio funzionale (autori-
messa interrata)

6. disegni generali e di dettaglio:

- 6.3 *rilievo planialtimetrico*: è necessario collocare con precisione le sezz. 5 e 6, rappresentate sulla tavola 3A, che non hanno il corrispondente sulle tavole di planimetria.
- 6.5 *progetti edilizio e strutturale*: la tavola n. 4B deve essere integrata con gli estremi (tracciati e quote) delle infrastrutture esistenti cui allacciarsi. Nelle tavole dell'impianto fognario c'è ancora qualche incongruenza tra le quote dei pozzetti, riportate sulle planimetrie (es.: pozzetto 4 a Q +2.00) e quelle riportate sui profili (pozzetto 4 a Q -2.00). Nelle attuali tavole di sezione e prospetti non viene più evidenziata, come nelle precedenti, una sezione che interessi la struttura provvisoria di sostegno del terreno o meglio c'è una sezione ma è fatta nel punto più basso e quindi meno rappresentativo: occorre adeguare opportunamente.
- 6.6 *progetti, in adeguata scala, degli impianti delle sistemazioni esterne, degli allacciamenti*: eliminare le incongruenze tra gli articoli di elenco prezzi richiamati sulle tavole di disegno e le voci del fascicolo e. p., ad esempio: art. D7 sui disegni non ha il corrispettivo nell'e.p. (è una voce importante in quanto riguarda una parte di impermeabilizzazione che sul progetto antecedente c'era); art. F19 richiamato sulla tav. C6 è, bensì, sull'e.p. l'art. F12 (F19 non esiste); gli artt. K10, K11, evidenziati sulla tv. 12 sez. TT, sono in realtà L10 e L11; art. J1, della tav. 12, part. bagni H, è l'art. K1 sull'e.p.

7. elenco prezzi:

- 7.2 *elenco prezzi unitari*: specificare, negli e.p. degli impianti, che l'assistenza muraria è riferita sia alle voci a corpo che quelle a misura.

- 9. computo metrico estimativo**: richiamare, con maggiore precisione, gli artt. di elenco prezzi sugli elaborati in quanto questi errori sono fonti di continue contestazioni e riserve dell'impresa in fase esecutiva: occorre, quindi, rivedere gli elaborati per eliminare tali incongruenze.

PROG. N. 80 ARNAD:
**Impianto di remineralizzazione acque sorgive e opere di
completamento dell'acquedotto comunale**

1. relazione generale:

- 1.2 *elenco autorizzazioni*: produrre autorizzazione per attraversamento del torrente VA nonché autorizza-

zione di competenza della Sovrintendenza per i beni culturali e ambientali (per bosco e torrente).

- 6. relazioni di calcolo concernenti i dimensionamenti e le verifiche delle opere d'arte**: integrare la relazione di calcolo delle opere in c.a. con le sollecitazioni e le tensioni non già considerate e la determinazione delle deformazioni delle strutture.

- 7. disegni generali e di dettaglio**: Verificare il progetto anche sulla base del D.M. 8 gennaio 1997, n. 99, apportandovi le necessarie predisposizioni agli impianti e ai manufatti previste nel decreto medesimo, per il successivo adeguamento a tali norme.

7.7 *rappresentazione su base catastale*: da integrare con i dati necessari e sufficienti al tracciamento delle opere (tav. 4).

7.8 *planimetrie relative alle singole opere d'arte puntuali*: da produrre con riferimento alle recinzioni delle zone di rispetto dell'impianto di remineralizzazione e della vasca Castello e relativa vasca di rottura con gli elementi necessari per il loro tracciamento.

7.9 *progetti edilizio e strutturale delle singole opere d'arte*: produrre il progetto edilizio che, sulla base del progetto strutturale, illustri esecutivamente (con grafici e quote) le diverse opere di finitura (pavimentazioni, intonaci, altri rivestimenti interni, rivestimenti esterni, ecc.) e di drenaggio-impermeabilizzazione della parte interrata. Si rileva, ad esempio, che la tav. 9 esprime le stesse dimensioni del progetto strutturale e che la tav. 10 non riporta le quote. Integrare il progetto delle opere in c.a. con le formetrie e le quote necessarie per l'esecuzione delle opere.

7.10 *definizione delle sezioni di scavo di tutte le opere d'arte*: produrre particolari costruttivi relativi agli aspetti edilizi del fabbricato dell'impianto di remineralizzazione (rivestimento esterno, serramenti, inferriate, ecc.) e delle recinzioni del fabbricato medesimo e del serbatoio Castello e relativa camera di interruzione; verificare il dimensionamento dei pozzetti (tav. 22) in funzione delle apparecchiature in essi previste (tav. 21) e dell'opportunità che le tubazioni siano approfondite a non meno di m. 1 dal piano stradale o di campagna, coordinando i disegni con le «norme tecniche...» (pag. 106 del relativo elaborato). È necessario coordinare i profili [tav. 7 e 8] con i particolari allegati alla relazione integrativa [allegato G]; completare con indicazioni grafiche e quote le tavole 18 e 19 ai fini dell'eseguibilità delle opere in esse previste e per la loro esatta definizione (grigliati, stramazzi, distanza dalla strada, finiture esterne, ecc.)

- 8. elenco prezzi**: è necessario integrare le voci A01 e A02 con la disposizione specifica in ordine al reinterro quale operazione compresa nel prezzo; inserire la voce «recinzione».

11. capitolato speciale d'appalto: eliminare a pag. 162, punto 5, del «capitolato speciale d'appalto delle norme tecniche opere civili» le disposizioni relative ai reinterri.

14. elenco delle autorizzazioni necessarie acquisite: integrare, le autorizzazioni prodotte, sulla base di quanto richiesto al punto 1.2.

Per quanto concerne l'impianto elettrico:

Produrre:

- una relazione tecnica descrittiva specifica dell'impianto per una sua più facile lettura
- i calcoli impiantistici ed i relativi risultati, in particolare per quanto attiene ai cavi, agli interruttori e ai relé;
- una migliore definizione delle singole voci che compongono il prezzo a corpo dell'impianto;
- un miglior dettaglio delle tavole relative agli schemi elettrici.

**PROG. N. 29 AVISE:
Potenziamento rete idrica zona Adret**

1. relazione generale:

1.2 *elenco autorizzazioni:* da completare con autorizzazione TELECOM.

1.6.6 *interventi provvisionali o permanenti:* produrre la descrizione degli interventi necessari per risolvere le interferenze previste.

6 relazioni di calcolo concernenti i dimensionamenti e le verifiche delle opere d'arte: sviluppare la relazione relativa alle opere in cemento armato (con determinazione delle sollecitazioni, sezioni d'armatura, tensioni, deformazioni, ecc.) di tutte le componenti integrandola con le verifiche statiche delle tubazioni.

7 disegni generali e di dettaglio: richiamare in tutti gli elaborati le voci di elenco prezzi interessate

7.4 *planimetria generale di progetto:* indicare la posizione e la profondità del cavo Telecom.

7.10 *definizione delle sezioni di scavo di tutte le opere d'arte:* indicare, nelle sezioni quotate, in scala opportuna, la profondità del cavo Telecom.

7.16 *progetti delle opere provvisionali:* produrre progetto del tratto di strada interpoderale di cui è previsto lo spostamento per la protezione dell'opera di presa, (la giustificazione addotta dal progettista «lo spostamento della strada non comporta né opere di sterro né opere di riporto» non è convincente).

11 capitolato speciale d'appalto: eliminare le disposizioni che affidano alla discrezionalità della Direzione lavori la determinazione di piani di scavo, dimensionamento di opere, ecc., quali, ad esempio, si trovano nell'art. 18, comma 3 e nell'art. 19, comma 15.

14 elenco delle autorizzazioni necessarie acquisite: integrare, le autorizzazioni prodotte, sulla base di quanto richiesto al punto 1.2.

**PROG. N. 59 AYMAVILLES:
Ristrutturazione, riordino della rete idrica e fognaria, con separazione delle acque**

1. relazione generale:

1.2 *elenco autorizzazioni:* produrre autorizzazione Assessorato LL.PP. per interferenze su Strada Reg., autorizzazione ai fini idraulici ai sensi del R.D. 523/1904 di competenza dell'Ass.to Agricoltura - autorizzazione Parco nazionale Gran Paradiso.

6. disegni generali e di dettaglio (FOGNATURA):

6.6 *profili longitudinali di progetto:* rivedere riducendo, ove necessario, l'elevata pendenza ed adeguando la lunghezza delle tratte di condotta ovvero fornire adeguate motivazioni circa il mancato adempimento, dimostrando che non si verificheranno sensibili fenomeni di risalto o di trascinamento.

7. elenco prezzi: da adeguare alle norme applicabili in materia di lavori pubblici; suddividere, inoltre, gli elaborati relativi alle opere a corpo da quelli alle opere a misura che dovranno, peraltro, essere integrati con gli adeguamenti già apportati in data 3 agosto.

8. analisi dei prezzi: da adeguare alle norme applicabili in materia di lavori pubblici; suddividere, inoltre, gli elaborati relativi alle opere a corpo da quelli alle opere a misura che dovranno, peraltro, essere integrati con gli adeguamenti già apportati in data 3 agosto.

9. computo metrico estimativo: da adeguare alle norme applicabili in materia di lavori pubblici; suddividere, inoltre, gli elaborati relativi alle opere a corpo da quelli alle opere a misura che dovranno, peraltro, essere integrati con gli adeguamenti già apportati in data 3 agosto.

10. capitolato speciale d'appalto: è necessario suddividere gli elaborati relativi alle opere a corpo da quelli delle opere a misura che dovranno, peraltro, essere integrati con gli adeguamenti già apportati in data 3 agosto; comunque, in relazione alla continua evoluzione normativa in materia, il progettista deve prendere contatti con i competenti Servizi regionali per le modificazioni del caso per tutte le integrazioni.

13. elenco delle autorizzazioni necessarie acquisite: integrare, le autorizzazioni prodotte, sulla base di quanto richiesto al punto 1.2.

**PROG. N. 74 CHAMPORCHER:
Ampliamento di edificio adibito a scuola pubblica
in località Loré**

1. relazione generale:

1.4 *dichiarazione e verifica esplicita in ordine alla*

conformità del progetto alla normativa tecnica concernente gli edifici scolastici: si ribadisce la raccomandazione del rispetto del D.M. 18.12.1975, laddove applicabile. Dubbi analoghi relativi al rispetto alla normativa tecnica sono stati espressi anche dal C.R.P.T. con lettera del 19.12.96. Al riguardo si ricorda essersi riscontrato che: la superficie dell'area esterna è inferiore a quanto richiesto dal D.M.; la scuola elementare deve avere minimo 5 classi, anziché 4 classi (8 alunni per classe) anche se dimensionate con i parametri previsti; i ripiani delle scale devono avere larghezza del 25% superiore a quella delle rampe; i corridoi devono essere larghi almeno 2 metri; l'altezza dei vani interni delle aule deve essere di 3 metri. Occorre produrre la verifica delle opere progettate in base alla normativa inerente l'edilizia scolastica, come anche richiesto dal C.R.P.T con nota 637 del 12.12.96.

1.6.1 *descrizione delle eventuali innovazioni progettuali derivanti da eventuali prescrizioni della Giunta regionale*: adeguare alle prescrizioni della G.R. rese note in fase di istruttoria del progetto preliminare (es. mancata previsione della controsoffittatura nei locali a contatto con il tetto, mancata modifica dell'altezza dei davanzali delle finestre, etc.), oppure motivare le scelte fatte dal progettista sul parziale mancato adeguamento.

1.6.3 *descrizione delle modalità e tecnologie previste per l'esecuzione dei movimenti delle terre*: estendere le previsioni progettuali relative ai movimenti di terra, considerando ad esempio la presenza di strutture da conservare, la natura del terreno, l'eventuale presenza di falde – come non escluso dalle indagini geoidrologiche – etc.

1.7 *descrizione dell'inserimento dei lavori nel territorio con riferimento*:

1.7.1 *alle problematiche idrogeologiche*: considerando le problematiche relative alla «presenza d'acqua», peraltro segnalata anche dall'Ing. TOCCO, si raccomanda di tenerne conto al fine della valutazione del migliore periodo dell'anno in cui eseguire i lavori. La relazione geologica deve essere maggiormente approfondita per quanto concerne i dubbi circa la presenza o meno di acqua alla quota in cui, da progetto, risulta posizionato il piano interrato (i sondaggi eseguiti sembrano piuttosto superficiali in quanto praticamente limitati ad una quota prossima a quella di imposta fondazioni).

5. relazioni di calcolo concernenti i dimensionamenti e le verifiche: produrre relazioni di calcolo e di verifica di tutte le strutture, determinando, per queste ultime, anche le deformazioni teoriche. armatura.

6. disegni generali e di dettaglio:

6.10 *progetti, nelle scale opportune, delle eventuali opere provvisorie*: da completare con riguardo alle opere non precedentemente considerate.

7. elenco prezzi:

7.1 *elenco prezzi elementari*: da produrre.

10. capitolato speciale d'appalto:

10.4 *programma dei lavori*: da produrre.

PROG. N. 98 CHARVENSOD:

Sistemazione e potenziamento dell'acquedotto comunale

1. relazione generale:

1.6.5 *descrizione di impianti o opere di proprietà pubblica o privata eventualmente interferenti*: integrare la descrizione delle interferenze in atto, anche se considerate «poco importanti».

7 disegni generali e di dettaglio:

7.3 *rilievo planialtimetrico*: completare con i riferimenti ai punti fissi e con i dati della poligonale per il tracciamento della condotta nei tratti all'esterno di strade, mulattiere e sentieri.

7.5 *sviluppi parz. della planim.* (7.4): integrare la documentazione prodotta con i dati tecnici per il puntuale tracciamento dei manufatti e con le quote delle sezioni di scavo.

7.7 *rappresentazione su base catastale del tracciato planimetrico*: da produrre per i terreni interessati dalle opere di cui il Comune non ha la disponibilità (la tavola prodotta non consente di individuare i terreni di cui il Comune non ha la disponibilità).

7.8 *planimetrie relative alle singole opere d'arte*: integrare la documentazione prodotta con i dati tecnici per il puntuale tracciamento dei manufatti e con le quote delle sezioni di scavo.

7.10 *definizione delle sezioni di scavo di tutte le opere d'arte*: per il serbatoio di S. Colomba produrre la sezione trasversale del terreno e i dati per il tracciamento; per le altre opere produrre le sezioni di scavo, il piano quotato e i dati per il tracciamento e la contabilizzazione degli scavi; verificare il corretto dimensionamento dei pozzetti, in relazione alle apparecchiature in essi previste ai fini del loro montaggio e, in particolare, della manutenzione, indicando il tipo di chiusino, completando la quotatura e richiamando le voci dell'elenco prezzi; con riferimento alle opere relative all'attraversamento dei corsi d'acqua, studiare una soluzione che garantisca l'integrità dell'opera in caso di forte trasporto solido delle acque torrentizie; dare conto in planimetria della localizzazione degli idranti e della relativa tipologia con il richiamo delle voci dell'elenco prezzi.

11 capitolato speciale d'appalto:

11.4 *programma lavori*: produrre il programma di massima.

15 elenco delle ditte: produrre elenco ditte per le proprietà attraversate da tubazioni, per le vasche di interruzione e carico nonché per le proprietà interessate da servitù di passaggio.

PROG. N. 52 COGNE:

Ampliamento di edificio scolastico esistente nel Capoluogo

1. relazione generale:

1.2 *elenco delle autorizzazioni necessarie:* da completare con la deroga dell'autorità scolastica competente.

5. relazioni di calcolo: completare la relazione di calcolo in quanto la verifica non è stata estesa a tutte le strutture ma solo ad elementi campione.

8. analisi prezzi: estendere a tutte le voci di elenco prezzi.

10. capitolato speciale d'appalto: è necessario integrare il capitolato speciale d'appalto con la tabella delle quote d'incidenza delle lavorazioni relative alla categoria prevalente, comunque, in relazione alla continua evoluzione normativa in materia, il progettista deve prendere contatti con i competenti Servizi regionali per le modificazioni del caso;

10.3 *disposizioni in ordine all'andamento dei lavori:* da integrare quanto prodotto perché non del tutto esauriente.

10.4 *programma dei lavori:* da integrare quanto prodotto perché non del tutto esauriente.

13. elenco delle autorizzazioni necessarie acquisite: integrare, le autorizzazioni prodotte, sulla base di quanto richiesto al punto 1.2.

PROG. N. 93 FONTAINEMORE:

Completamento delle reti fognarie di collegamento al capoluogo – 1° lotto (collegamento frazioni di Clevetta, Creton, Tait Damon, Bas Pillaz)

4. relazione idrologica: da produrre.

6. disegni generali e di dettaglio: relativamente agli strumenti di misura: verificare il progetto anche sulla base del D.M. 8 gennaio 1997, n. 99, apportandovi le necessarie predisposizioni agli impianti e ai manufatti previste nel decreto medesimo, per il successivo adeguamento a tali norme.

6.4 *planimetria generale di progetto:* da integrare con l'evidenziazione delle interferenze, riportando anche i punti della poligonale necessari alla sua ricostruzione sul terreno; riconsiderare il tracciato tra i pozzetti 18/A e 22/D (tav.2) per assicurare una migliore soluzione idraulica. Si richiede, inoltre, la ridefinizione del tracciato al fine di: disporre di soluzioni (1° e 2° lotto) tra loro omogenee (ad es. nella tav.3 i tratti di fognatura tra i diversi pozzetti sono

tutti rettilinei mentre nella tav.2 i tratti tra i diversi pozzetti presentano andamenti mistilinei, in assenza di apparenti motivazioni tecniche); favorire i flussi idraulici; rispettare maggiormente i confini di proprietà per ridurre le interferenze con i diversi lotti.

6.9 *progetti edilizio e strutturale delle singole opere d'arte:* produrre il progetto architettonico e strutturale delle opere di ampliamento del ponte sul torrente Bioley, sviluppato esaurientemente su piante, sezioni e prospetti, integrando la tav. 16 prodotta.

6.10 *definizione delle sezioni di scavo di tutte le opere d'arte:* completare le sezioni di scavo e posa con l'indicazione dell'altezza minima di ricoprimento delle condotte in coerenza con le norme UNI richiamate nelle «norme tecniche del capitolato speciale», capitolo B, e con l'inserimento di una sezione riguardante lo scavo nel sedime delle antiche strade comunali; aggiornare la tav. 12 sulla base dell'allegato D prodotto. Rendere coerenti tra loro le indicazioni grafiche relative all'armatura dei pozzetti e le voci 04.03 e seguenti dell'elenco prezzi; produrre, comunque, i disegni delle armature anzidette. Rendere coerenti le dimensioni dei pozzetti prefabbricati (tav. 13) e le voci dell'elenco prezzi, artt. da 15 a 26. Circa l'opportunità di impiegare pozzetti prefabbricati (per allacciamenti) in terreni acclivi, preso atto di quanto detto dal progettista, si chiede di precisare in quali punti essi vengono e in quali punti vengono posizionati quelli gettati in opera. È necessario correggere la tavola 13 conseguentemente a quanto indicato nell'allegato E prodotto, precisando le voci di elenco prezzi.

8. analisi dei prezzi: da completare relativamente a tutte le voci a corpo, giustificando con un computo metrico le quantità di cui alle voci dell'analisi dei prezzi a misura (es. conglomerato, casseri, ecc. della voce 04.05).

9. computo metrico estimativo: produrre il computo metrico delle opere a misura.

PROG. N. 95 LILLIANES:

Rete fognaria al servizio delle frazioni Senecha, Russy, Balmettes, Chusson, Costey, Laze, Mattet, Verigo, Fangeas, Sale, Barbià, Courtes, Toux.

1. relazione generale:

1.2 *elenco autorizzazioni:* da completare con: autorizzazione ai sensi della l. 1497/1939, autorizzazione ai fini idraulici ai sensi del R.D. 523/1904 di competenza dell'Ass.to Agricoltura e Risorse naturali.

1.6.6 *interventi provvisionali o permanenti da effettuare per le event. interferenze:* integrare con le determinazioni relative alle eventuali interferenze con impianti elettrici, telefonici e con l'acquedotto.

6. disegni generali e di dettaglio: poiché Il progettista tratta in modo generico il problema, senza entrare nel merito

dell'applicazione del D.M. 8 gennaio 1997, n. 99, produrre le opportune verifiche al progetto apportandovi le necessarie predisposizioni agli impianti e ai manufatti previste nel decreto medesimo, per il successivo adeguamento a tali norme.

6.3 *rilievo planialtimetrico*: sebbene il progettista affermi l'impossibilità di recuperare i dati della poligonale: punti fissi di riferimento, ecc., segnalata la perplessità che tale mancanza può causare per l'esecutività dei lavori, si ribadisce che il rilievo deve essere integrato con i dati della poligonale richiesti.

6.7 *rappresentazione su base catastale del tracciato planimetrico di 6.4*: sebbene, riguardo agli elaborati grafici richiesti il progettista rinvii alle planimetrie, tenuto conto che esse non quantificano né le dimensioni né il posizionamento delle percorrenze, si richiede di produrre l'elaborato in argomento.

6.9 *progetti edilizio e strutturale delle singole opere d'arte*: indicare la classe o le classi relative alle aree di impiego (tranne per quanto riguarda la strada regionale).

6.10 *definizione delle sezioni di scavo di tutte le opere d'arte*: le sezioni riguardanti la strada regionale devono essere integrate con l'indicazione del valore minimo di ricoprimento della condotta. È necessario, inoltre, coordinare tra loro la tavola 12/A e l'art. 4 del capitolato speciale di appalto (modalità di applicazione dei prezzi e misurazione dei lavori). Eliminare inoltre le incongruità tra capitolato ed elenco prezzi, riguardo alla contabilizzazione per gli scavi (nel capitolato considerati a misura, mentre nell'elenco prezzi a corpo, tra sezioni successive).

8. **analisi dei prezzi**: da produrre l'analisi dei prezzi delle voci a corpo.

14. **elenco delle ditte**: da produrre.

È necessario, inoltre, produrre la deliberazione di approvazione del progetto, nonché l'atto formale che attesta la volontà del Comune di realizzare direttamente l'intervento.

PROG. N. 99 RHÊMES-NOTRE-DAME: Sistemazione di piazzale in frazione Chanavey

1. relazione generale:

1.2 *elenco delle autorizzazioni necessarie*: da completare con: autorizzazione per accesso strada regionale n. 24 (Tener presente che l'Assessorato Lavori pubblici, infrastrutture ed assetto del territorio, interpellato informalmente, ha espresso parere NEGATIVO a causa dei troppi accessi alla regionale, che dovrebbero essere ridotti ad uno per ogni zona di parcheggio [3 in totale] e da disporre distanziati l'uno dall'altro), nulla-osta circolo costruzioni T.T. dell'Amministrazione poste e telecomunicazioni ai sensi dell'art. 241 del DPR 156/73.

6. disegni generali e di dettaglio:

6.3 *rilievo planialtimetrico*: produrre sezioni in numero sufficiente ai fini della contabilizzazione dei movimenti delle terre, con individuazione delle picchettazioni, in relazione anche all'effettuazione del computo metrico di cui al punto 9.

6.5 *progetti edilizio e strutturale*: adeguare il progetto alle raccomandazioni della perizia di fattibilità geologico-geotecnica in ordine al «dreno» di almeno cm 40 sotto la pavimentazione. A tal proposito nella tav. 0.3, sezione K-K, è indicata erroneamente una massicciata in touvenent di cm 40, che non può essere considerata drenante per effetto del materiale fine che la compone, e nella tav. 0.4 (particolare pavimentazione) è indicato, pure erroneamente, uno strato di terreno compatto sottostante alla pavimentazione. È necessario, inoltre, integrare la voce n. 85 dell'elenco prezzi con indicazione della granulometria minima del materiale della massicciata. Si richiedono idonei elaborati (piante e sezioni in numero adeguato) illustranti la composizione del terreno delle aiuole e il suo andamento plano-altimetrico, ivi compresi i relativi cordoli, in scala non inferiore a 1:10, debitamente quotati e illustrati con le voci di elenco prezzi interessate. Per quanto gli accessi dalla strada regionale n. 24, indicare la dislocazione dei medesimi. Si richiedono sezioni di scavo, aventi quali basi le sezioni di rilievo, e corrispondenti sezioni di progetto, ai fini della contabilizzazione dei lavori a misura, tenuto conto delle disposizioni di cui all'art. 40 del capitolato speciale.

6.7 *particolari costruttivi dettagliatamente quotati*: Produrre il particolare del lastricato in lose, in scala non inferiore a 1:10, debitamente quotato.

9. **computo metrico estimativo**: si precisa che, trattandosi di progetto esecutivo, occorre assicurare il rispetto delle norme regolamentari che non ammettono l'utilizzazione di criteri quali quelli indicati al punto 9 della relazione integrativa. Pertanto: ricontrollare i conteggi sulla base delle norme regolamentari di contabilizzazione a misura (ad es. il n. 1 - scavo di sbancamento ecc. - deve essere controllato sulla base delle sezioni di scavo di progetto da produrre come da osservazioni al punto 6.5); verificare, inoltre, la corrispondenza con quanto prescritto dalla l.r. n.12/96, anche per quanto riguarda l'impianto di illuminazione; chiarire come possano essere state ricavate le quote di profondità di scavo pari a m. 0,291 o di esecuzione di rilevati pari a m. 0,814 (punti 1 e 4 del computo metrico).

13. **elenco delle autorizzazioni necessarie acquisite**: integrare, le autorizzazioni prodotte, sulla base di quanto richiesto al punto 1.2.

14. **elenco delle ditte**: per quanto riguarda i mappali 165 e 166 di proprietà demaniale dovrà essere presentata da parte del responsabile del procedimento una dichiarazione attestante che il contratto di affitto consenta di effet-

tuare variazioni sostanziali su tali terreni nonché l'esecuzione dei lavori oppure idonea autorizzazione rilasciata dall'Ufficio del territorio.

**PROG. N. 57 TORGNON:
Costruzione del piazzale parcheggio e sistemazione
della piazza F.G. Frutaz in frazione Mongnod.**

1. relazione generale:

1.6.4 *descrizione dell'inserimento dei lavori nel territorio con riferimento alle discariche:* occorre considerare l'utilizzazione di altre discariche, in quanto la discarica comunale non è ancora disponibile.

6. disegni generali e di dettaglio:

6.5 *progetti edilizio e strutturale:* estendere la corsa dell'ascensore a tutti i piani, eliminando il servoscala; inoltre nelle tavole 6.5 - 2a, 3a, 4a, 5a - riguardanti il parcheggio coperto occorre evidenziare con chiarezza le parti della struttura su cui devono essere realizzate rispettivamente le impermeabilizzazioni [voci di e.p. 7.2, 7.3 e 7.4] e le tinteggiature [voce di e.p. 8.3]; occorre infine indicare nelle tavole grafiche del c.a. 6.5 - c.a.1, c.a.2, c.a.3 - le rispettive voci di e.p..

6.9 *progetti delle eventuali opere provvisionali:* da completare indicando, come eseguito per tutti gli altri elaborati grafici del progetto, nelle tavole 6.9.1 e 6.9.2, riguardanti le opere provvisionali, le rispettive voci di e.p. impiegate.

7. elenco prezzi:

7.2 *elenco prezzi unitari:* nell'elaborato 7bis (e.p. opere a corpo e a misura) risulta errata la numerazione delle singole voci d'opera che non corrispondono, quindi, a quelle riportate nei vari elaborati grafici di progetto e sulle tavole dei particolari costruttivi; conseguentemente, occorre correlare le numerazioni dell'e.p. e dell'analisi prezzi con il computo metrico e gli elaborati grafici.

**PROG. N. 19 VALPELLINE:
Ristrutturazione delle scuole materne ed elementari
in frazione Capoluogo**

Deliberazione 22 dicembre 1997, n. 4804.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di completamento e sistemazione della strada comunale Cly-Rafford in Comune di SAINT-DENIS, proposto dallo stesso Comune.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

7. elenco prezzi:

7.2 *elenco prezzi unitari:* da rivedere in quanto mancano i prezzi delle opere a corpo: l'elenco riportato contiene dei prezzi unitari (cioè riferiti all'unità di misura) e non all'insieme della categoria; adeguare, di conseguenza, anche i disegni.

9. computo metrico estimativo: rendere coerente con l'elenco dei prezzi unitari, scindendolo, per quanto attiene alle opere a misura, in computo metrico estimativo e, per quanto inerente alle opere a corpo, in analisi dei prezzi delle stesse.

10. capitolato speciale d'appalto: Per quanto riguarda le eventuali integrazioni al capitolato speciale d'appalto, in relazione alla continua evoluzione normativa in materia, il progettista deve prendere contatti con i competenti Servizi regionali per le modificazioni del caso, al fine di aggiornare il capitolato prima dell'appalto.

**PROG. N. 55 PERLOZ:
completamento della rete idrica comunale**

Il Comune ha ottemperato a quanto richiesto dal Nucleo di valutazione; mancano però il parere del Gruppo di lavoro interassessorile; l'autorizzazione ai sensi del R.D. 3267/1923 ed il nulla-osta in deroga ai sensi della legge regionale 14/1978 (art. 1, lett. c).

**PROG. N. 42 VALTOURNENCHE:
costruzione di tre piazzali ad uso parcheggio automobili
ed autorimesse interrate nelle fraz. Losanche e Loz**

Il Comune ha ottemperato a quanto richiesto dal Nucleo di valutazione; occorre perfezionare l'accordo di programma tra il Comune e l'Amministrazione regionale.

**PROG. N. 39 VERRÈS:
adduzione di acqua potabile dell'acquedotto nel Comune
di Champdepraz all'acquedotto nel Comune di Verrès**

Il Comune ha ottemperato a quanto richiesto dal Nucleo di valutazione, resta però da integrare con il nulla-osta relativo all'ubicazione del serbatoio (per il quale il Comune ha già inoltrato domanda).

termes de la lettre b) de l'art. 8 du décret n° 320 du 22 avril 1994.

Délibération n° 4804 du 22 décembre 1997,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'achèvement et de réaménagement de la route communale Cly-Rafford dans la commune de SAINT-DENIS, déposé par ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di SAINT-DENIS, di completamento e sistemazione della strada comunale Cly-Rafford in Comune di SAINT-DENIS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza della seguente condizione:

- siano adottate le misure di mitigazione previste nello studio di impatto ambientale, in particolare per quanto riguarda l'aspetto idrogeologico;

3) di rammentare che, della data di inizio dei lavori dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta all'Ufficio V.I.A. dell'Assessorato dell'Ambiente, Urbanistica e Trasporti;

4) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale per il periodo di durata della concessione edilizia, che dovrà comunque essere rilasciata entro due anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

5) di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

6) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22.04.1994 n. 320 e di darne esecuzione.

Deliberazione 30 dicembre 1997, n. 4851.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1997 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2436 del 7 luglio 1997.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo, sia in termini di competenza che in termini di cassa, della somma di lire 9.080.000 (nove milioni ottantamila lire), dallo stanziamento del capitolo 69340 («Fondo di riserva per le spese obbligatorie») della parte Spesa del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1997, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la somma stessa ad aumentare lo stanziamento del seguente capitolo:

Cap. 20485 «Spese contrattuali ed oneri a carico della Regione: registrazione atti, bolli, diritti, pubbliche affissioni ed inserzioni.»
L. 9.080.000

Omissis
délibère

1) Une appréciation positive conditionnée est prononcée quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de SAINT-DENIS en vue de l'achèvement et du réaménagement de la route communale Cly-Rafford située dans ladite commune ;

2) La présente appréciation positive de la compatibilité du projet avec l'environnement est subordonnée au respect de la condition suivante :

- Les mesures de réduction de l'impact prévues par l'étude d'impact sur l'environnement doivent être entièrement appliquées, notamment pour ce qui est de l'aspect hydrogéologique ;

3) La date du début des travaux doit être communiquée par écrit au bureau de l'évaluation de l'impact de l'Assessorat de l'environnement, de l'urbanisme et des transports ;

4) L'effectivité de la présente appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement est limitée à la période de validité du permis de construire qui devra être délivré dans le délai de deux ans à compter de la date de la présente délibération ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

6) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'art. 8 du décret n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

Délibération n° 4851 du 30 décembre 1997,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1997 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2436 du 7 juillet 1997.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement, au titre de l'exercice budgétaire et des fonds de caisse, de 9 080 000 L (neuf millions quatre-vingt mille) des crédits inscrits au chapitre 69340 («Fonds de réserve pour les dépenses obligatoires») de la partie dépenses du budget prévisionnel 1997 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme au chapitre de la partie dépenses dudit budget mentionné ci-après :

Chap. 20485 «Dépenses contractuelles et autres frais à la charge de la Région : enregistrement des

2) fa inoltre presente che occorre modificare l'allegato al provvedimento di Giunta n. 2436 del 7 luglio 1997 recante «Assegnazione alle strutture dirigenziali individuate con le deliberazioni di Giunta n. 2248 del 23.06.97 e n. 2369 del 30.06.97 delle risorse finanziarie connesse alle funzioni attribuite con le deliberazioni medesime con modificazioni della deliberazione di Giunta n. 6162 del 30.12.1996 e successive modificazioni ed integrazioni»:

- «Direzione Affari Generali e Legali»
- «Servizio attività contrattuale e patrimoniale»
- Ob. 062201
- Cap. 20485
- Dett. 4456 «Spese notarili- vendite all'asta.»
L. 9.080.000

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione;

4) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320 e di darne esecuzione.

Deliberazione 30 dicembre 1997, n. 4852.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1997.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il prelievo della somma di lire 3.410.000.000 (tre miliardi quattrocentodiecimilioni) dallo stanziamento iscritto al capitolo 69440 («Fondo di riserva di cassa») del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1997, che presenta la necessaria disponibilità, destinando la stessa ad integrazione dei sottoelencati capitoli di spesa per l'importo a fianco di ognuno indicato:

- Cap. 35060 «Spese per l'acquisto di beni patrimoniali.»
L. 3.240.000.000
- Cap. 40780 «Spese per la disponibilità di un elicottero per interventi di emergenza, calamità, lavori, ricerche e studi.»
L. 164.000.000
- Cap. 67360 «Contributi per il finanziamento di parchi ed iniziative nel campo ambientale.»
L. 6.000.000

actes, timbres, droits divers, affichages
publics et annonces» 9 080 000 L

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2436 du 7 juillet 1997 portant attribution aux structures de direction établies par les délibérations du Gouvernement régional n° 2248 du 23 juin 1997 et n° 2369 du 30 juin 1997 des crédits afférents aux fonctions qui leur ont été attribuées par lesdites délibérations et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 6162 du 30 décembre 1996 modifiée et complétée, est modifiée comme suit :

- «Direction des affaires générales et légales»
- «Service des contrats et du patrimoine»
- Objectif 062201
- Chapitre 20485
- Détail 4456 «Frais de notaire – ventes aux enchères»
9 080 000 L

3) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992 ;

4) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'article 8 du décret n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

Délibération n° 4852 du 30 décembre 1997,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1997.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvés le prélèvement de 3 410 000 000 L (trois milliards quatre cent dix millions) des crédits inscrits au chapitre 69440 («Fonds de réserve de caisse») du budget prévisionnel 1997 de la Région, qui présente les disponibilités nécessaires, et l'inscription de ladite somme, selon les montants indiqués, aux chapitres suivants de la partie dépenses dudit budget :

- Chap. 35060 «Dépenses pour l'acquisition de biens patrimoniaux» 3 240 000 000 L
- Chap. 40780 «Dépenses en vue de l'utilisation d'un hélicoptère en cas de secours d'urgence, de calamités, de travaux, de recherches et d'études»
164 000 000 L
- Chap. 67360 «Subventions destinées au financement des

2) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5°, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come modificata dalla legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione;

3) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in quanto non compresa nelle categorie indicate nell'art. 8 del decreto legislativo 22 aprile 1994, n. 320 e di darne esecuzione.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO AMBIENTE, URBANISTICA E TRASPORTI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale. (L.R. n. 6/1991, art. 19).

L'assessorato dell'ambiente, territorio e trasporti - servizio tutela dell'ambiente informa che il comune di BRISSOGNE in qualità di proponente ha provveduto a depositare presso l'ufficio valutazione impatto ambientale lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di completamento della strada comunale Ayettes-Chaney, nel comune di BRISSOGNE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 19 della legge regionale n. 6/1991, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al servizio tutela dell'ambiente dell'assessorato dell'ambiente territorio e trasporti, ove la documentazione è depositata.

Il Direttore
TARTAGLIONE

parcs et des initiatives dans le domaine de
l'environnement» 6 000 000 L ;

2) La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'article 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, modifiée par la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992 ;

3) La présente délibération n'est pas soumise au contrôle de la commission de coordination de la Vallée d'Aoste vu qu'elle n'appartient pas aux catégories indiquées à l'article 8 du décret n° 320 du 22 avril 1994, et est mise à exécution.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'URBANISME ET DES TRANSPORTS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement. (L.R. n° 6/1991, art.19).

L'assessorat de l'environnement, de l'urbanisme et des transports - direction de l'environnement informe que la commune de BRISSOGNE en sa qualité de proposant a déposé au bureau d'appréciation de l'impact sur l'environnement une étude d'impact concernant le projet d'achèvement de la route communale reliant Ayettes à Chaney, commune de BRISSOGNE.

Aux termes du 3° alinéa de l'art. 19 de la loi régionale n° 6/1991, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la présente publication au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la Commune intéressée, ses propres observations écrites au service de protection de l'environnement de l'assessorat de l'environnement, du territoire et des transports, où la documentation est déposée.

Le directeur,
Nicola TARTAGLIONE
